Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

NHẬT BÁO NGHỊ LUẬN CHANH TRỊ KINH TẾ XÃ HỘI VĂN HÓA

Tự Do

TIẾNG NÓI CỦA NGƯỜI VIỆT TỰ DO

Chủ nhiệm : KIỀU-VĂN-LÂN Tổng Thư ký toà soạn : LÊ-VĂN-TIẾN

Báo-quản : 25-27-29, Võ-Tánh — Saigon — Hộp thư số 653 — Điện thoại tự động 25.521

Năm thứ Chín.—Số 1.671 Thứ Tư 10-10-62 (12 th. 9 (thiếu) Nhâm-Dần) Giá 2 đ.

ĐỌC TRONG SỐ NÀY :

- Ô. Bowles, cố vấn của ô. Kennedy, đưa giác thư tuyên ngôn cắt viện trợ của các nước... bất lực.- Thượng Nghị Viện Mỹ giảm hơn 1 tỷ ngoại viện
- Tình lụ Mộc Hoá bị ngập vì nước sông lên cao.- V. C. chặn cướp xe đò đường Ban Mê Thuột-Ninh Hoà.- Cụ già 104 tuổi còn rất khoẻ mạnh
- 28 cán bộ V.C. hoạt động ở Khánh Hội đã bị toà án Quân sự tuyên án

INDONESIA tham dự giải Quốc Khánh V.N.

(UPI) 7-10— Theo tin đài phát thanh Indonesia, Indonesia đã nhận lời đầu tại Saigon và Hà Nội.

Đài phát thanh Indonesia cho biết đầu tại Saigon nằm trong khuôn khổ giải Quốc Khánh Việt Nam.

Đức Giáo Hoàng

cử một đại diện riêng đi tiếp xúc với Giáo Hội ở Nga Xô

MẠC TƯ KHOA (AFP) 8-10. — Hôm nay, tại Mạc Tư Khoa tin chính thức cho hay Đức Giáo Hoàng Gioan XXIII đã gởi một đại diện riêng của ngài đến Nga Sô để tiếp xúc với giáo hội « Chính thống » ở Nga Sô hầu độ biết ý kiến của hộ Công Đồng Vatican II và đồng thời giải thích cho họ rõ về tinh thần trong ấy sẽ khai diễn Công đồng này.

Da đen! Tiến lên!

(AP) 7-10.— Hôm chủa nhật, một công dân Mỹ da đen đã lên tiếng kêu gọi bao động chống lại người da trắng để chấm dứt vụ kỳ thị chủng tộc.

Công dân da đen này tên là Elijah, Muhammad lãnh tụ phong trào người Hồi Giáo đen, đã tuyên bố trong một buổi mít tinh có 9.000 người. Ông tuyên bố : « Thời thống trị của người da trắng trên quả đất đã cáo chung ».

Ông kêu gọi : « Hãy đứng dậy chiến đấu muốn người như một. Người da trắng cho chúng ta là những kẻ hèn nhát. Nếu chúng ta có tinh chiến đấu thật sự thì sự việc này sẽ thay đổi hẳn ».

12 TÂN KHOA

Bác sĩ của Y Khoa Đại Học Đường Saigon

SAIGON.— 12 sinh viên Y Khoa Đại Học Đường Saigon vừa tốt nghiệp cấp bằng bác sĩ và khóa thi tháng 9 và tháng 10 năm 1962.

Hàng đầu danh dự : Ô.Ô. Nguyễn Huỳnh Diệu, La Thái, Nguyễn Ba Tinh, La xuân Thao, Nguyễn xuân Ba, Phạm si Lưu.

Hàng danh dự : Ô.Ô. Nguyễn đăng Quế, Bùi minh Đức, Tôn thất Đạ, Bạch toàn Vinh, Nguyễn văn Chất, Phùng quốc Anh.

PHÓ tham mưu trưởng

Lục quân Mỹ vạch rõ tính cách quan trọng của công cuộc viện trợ quân sự Mỹ cho V. N.

HOA THỊNH ĐỐN — « Việc huấn luyện và ngành vận tải và sự yểm trợ tiếp vận của Hoa Kỳ đã giúp Việt Nam Cộng Hòa «lật ngược thế cờ» trong cuộc chiến đấu chống Việt cộng». Đó là lời tuyên bố của Tướng Barksdale Hamlett, Phó tham mưu trưởng Lục quân Mỹ, trước Đại hội thường niên của « Hiệp Hội Lục quân Mỹ » họp tại Hoa Thịnh Đốn hôm qua.

Tướng Hamlett vạch rõ rằng những phí-cơ trực thăng của Lục quân và Thủy quân Lục chiến Mỹ giúp cho quân đội Việt Nam sự di chuyển mau lẹ của thiết đề thực hiện một cuộc chiến tranh chống du kích và chiến thắng trong vùng khắc nghiệt này của Thế giới.

NHẬN XÉT THỜI CUỘC

Một cuộc cách mạng nữa ?

Lịch sử lại đương tới điển ở nước Pháp : trên đường làm cho chế độ độc đoán hơn, tổng thống De Gaulle vừa giải tán Quốc Hội, vì Quốc Hội lớn — lớn đầu tiên — bất đồng ý với tổng thống. Thật ra thì Quốc Hội vẫn có một đa số nghị lực rằng hành vi của De Gaulle trái với ý tưởng dân chủ, (vì đã Quốc Hội đã ủng hộ De Gaulle, chỉ vì cần phải giải quyết việc An giê Ri và chống lại bọn tướng lãnh Salan cùng Quân đội Bí Mật).

Sự chống đối vẫn ngầm ngầm, giữa Quốc Hội và «D Gaulle. Tổng thống luôn luôn coi Quốc Hội và đảng phái như một thứ chướng ngại vật cần ông thì hành một chính sách độc đoán hơn. Cố lẽ thêm tham ông nghĩ rằng phải độc đoán thì mới đẹp được các sự cản trở và mới làm được việc. Nhưng Quốc Hội, các đảng phái và những người theo truyền thống dân chủ đại nghị đ[illegible], không thể nào « người nắm tập trung quyền hành trong tay một tổng thống do dân cử ra bằng phổ thông đầu phiếu. Tập trung quyền hành vào tay một người như vậy, sẽ là cách ngăn lành nhất để đưa người đó lên ngôi đặc tài hay hoàng đế (giống kiểu Nã phá Luân Đệ Nhất và Nã phá Luân Đệ tam đã làm). Nước Pháp đã nhiều lần chịu cái ách đó, nên không thể được cơ lẽ thiếu kinh nghiệm. Nước Pháp đã cũng từng chịu mang tiếng là chưa hiểu biết dân chủ vì những người cầm quyền không biết tôn trọng lý tưởng dân chủ.... Đã mấy lần rồi, cứ có quyền trong tay là người nắm quyền hành pháp giải tán Quốc Hội để chiếm quyền. Vì thế mà dân Pháp phải nhiều lần làm cách mạng dân chủ, vì mỗi lần thành công là phải đặt ra chế độ đại nghị, trong đó quyền hành pháp phải lệ thuộc Quốc Hội và do Quốc Hội đề cử. De Gaulle đã phá cái lệ đó một lần, nay lính phá nốt. Bị cản trở, De Gaulle giải tán luôn Quốc Hội. Như thế là ý định của De Gaulle đã rõ ràng....

Chắc rằng những kẻ lo xa ở Pháp đã phải bắt đầu lo việc tổ chức một cuộc cách mạng dân chủ khác để trở lại chế độ đại nghị, mặc dù chế độ này có những nhược điểm của nó.... Nhưng trái lại, cũng phải nhận định rằng thế lực của De Gaulle lúc này mạnh lắm !

NHỰT BÁO NGHỊ LUẬN CHÁNH TRỊ KINH TẾ XÃ HỘI VĂN HÓA

Tự Do

TIẾNG NÓI CỦA NGƯỜI VIỆT TỰ DO

Chủ nhiệm : KIỀU-VĂN-LÂN Tổng Thư ký toà soạn : LÊ-VĂN-TIẾN

Báo-quản : 25-27-29, Võ-Tánh — Saigon — Hộp thư số 653 — Điện thoại tự động 25.521

Năm thứ Chín.—Số 1.671 Thứ Tư 10-10-62 (12 th. 9 (thiếu) Nhâm-Dần) Giá 2 đ.

HỘI NGHỊ QUÂN SỰ HONOLULU :

Cơ hội quan trọng để Tướng Maxwell Taylor tranh luận với các tướng và đại sứ Mỹ khác về các vấn đề Việt Nam

AI LAO : Ô. Phouma được Quốc Hội trao toàn quyền.

YEMEN : Đánh lớn giữa quân Yemen, Ai Cập và Ả Rập.

Viện trợ Mỹ bị giảm hơn 1 tỷ tại Thượng Nghị Viện.

Ngoại viện Mỹ giảm 1 tỷ

(AFP) 8-10. — Thượng nghị viện Mỹ hôm nay đã chấp thuận ngân khoản ngoại viện gồm 3.928.900.000 Mỹ kim nghĩa là kém số yêu cầu của Tổng thống Kennedy đến hơn 1 tỷ.

Dự luật về các ngân khoản đó đã được hạ nghị viện chấp thuận hồm thứ bảy với 171 thăm chống 108.

Phải chăng Mỹ ngưng viện trợ các nước bất lực ?

(AFP) 8-10.— Hôm thứ hai, phát ngôn việp bộ ngoại giao cho hay rằng những lời tuyên bố của ông Chester Bowles, cố vấn đặc biệt của tổng thống Kennedy tại những vùng chậm mở mang, theo đó thì Mỹ đình chỉ viện trợ những nước nào không xử dụng viện trợ một cách hữu hiệu, « chỉ là những quan điểm riêng của ông Bowles ».

Phát ngôn viên cho biết thêm rằng giác thư mà ông Bowles phân phát trong các giới dân chủ cao cấp không phải là một tài liệu chính thức.

Tuyên ngôn của Uỷ hội Quốc tế

VẠN TƯỢNG(AFP)8-10 Phái ngôn viên Uỷ Hội Quốc tế Kiểm soát Đình chiến ở Ai Lao, hôm thứ hai, tuyên bố rằng lời hiệu triệu của hoàng thân Souvanna Phouma « kêu gọi các nước có quân đội ở Ai Lao tôn trọng thỏa ước Genève và nên giúp sức để cho những quân sĩ chết thiệt thòi mau lẹ » có nghĩa là hiệp định Genève không được triệt để tôn trọng.

Trong vài giới Mỹ, người ta xác nhận rằng mọi nhóm gồm 300 quân Việt cộng chưa triệt thoái Ai Lao đã đến đóng ở khu Sam Neua (Đông Bắc Lào) Trong các giới Pathet Lào người ta lại nói có có 5.000 người Trung Hoa đã tràn vào đóng ở khu tam giác Luang Prabang, Vạn tượng và Ban Houei Sai.

Trao toàn quyền cho Thủ tướng Phouma

(AP) 8-10.—Hôm nay, quốc hội Lào đã đồng thanh bỏ phiếu dành cho hoàng thân Souvanna Phouma toàn quyền để cải tổ xứ sở trong thời gian một năm.

Tướng Phoumi Nosavan, phó thủ tướng, nhân danh chánh phủ, đã ngỏ lời tại quốc hội gồm có những nghị sĩ thuộc chánh phủ hữu phái cũ. Tướng Nosavan đã bênh vực cho việc trao quyền cho ông Phouma.

Hoàng thân SouvannaPhouma đã ngỏ lời cám ơn Quốc hội về cuộc đầu phiếu có ý nghĩa là quốc hội sẽ họp động trong vòng một năm.

Yemen : Máy bay thả bom

LE CAIRE (AFP) 8-10.— Thông tấn xã Trung đông xác nhận nhiều phi cơ của « không lực Cộng hòa Yemen » đã oanh tạc và xạ kích bồi sáng chúa nhựt những cuộc tập hợp của các bộ lạc ở gần làng El Achyaf, trong vùng Dahn, cách Đông Bắc Sannaa chừng 200 cây số, làm hư hại một số lớn về thí và dụng cụ nặng.

Thông tấn xã nhấn mạnh rằng chắc chắn những phần tử ngoại quốc đã sử dụng những dụng cụ nặng vì « các bộ lạc Yemen không thể sử dụng được ».

Phó Thủ tướng chánh phủ Yemen, đã mời viên đại diện Anh ở Taez tới để lưu ý ông này về các cuộc tập trung quân đội Anh ở biên giới Yemen. Ngoài ra, cũng mời các đại diện Nga và Mỹ để cho hay rằng các chuyến viện Nga Mỹ sẽ do chuyên viên Ai Cập thay thế.

Quân đội Arabie đã tiến vào Yemen

(UPI) 8-10— Hãng thông tấn TrungĐông (MENA) hôm chủa nhật có loan tin quân đội Yemen và quân độiArabieSéoudite đã giao tranh tối qua ở biên giới.

Giao tranh tiếp diễn

(REUTER) 8-10.— Đêm qua, người ta cho hay rằng các cuộc giao tranh tiếp diễn giữa các lực lượng bảo hoàng và các lực lượng cách mạng ở gần biên giới phía bắc Yemen và có 3.000 binh sĩ nhậy dù Ai cập đã tới thủ đô Yemen. Cũng với nhiều máy bay phản lực.

Các bộ lạc ủng hộ Hoàng thân Hassan (người lãm le ngôi vua Yemen) đường như đã chiếm càng Manib do binh sĩ của đại tá AbdullahSallal rút giữ và đẩy lui một toán binh sĩ tới ứng cứu.

Hội nghị quân sự Mỹ tại Honolulu

(UPI) 8-10.— Hôm nay tại Honolulu, ông Robert McNamara, bộ trưởng quốc phòng Mỹ, cùng hai nhân vật cao cấp ở Hoa thịnh đốn đã bắt đầu cùng các vị tư lịnh quân sự vùng Thái bình dương để tranh luận về các vấn đề liên quan tới công sản hoạt động tại miền Đông Nam Á.

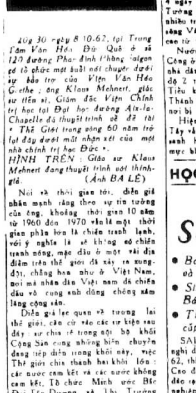
Ông McNamara, đại tướng Maxwell Taylor và ông Averell Harriman tới Honolulu tối qua để tranh luận trong suốt 10 tiếng đồng hồ hôm nay với đô đốc Harry D. Felt tổng tư lịnh các lực lượng Mỹ tại Thái bình dương và các vị tư lịnh khác. Đại tướng Taylor là vị tân chủ tịch Uỷ ban tham mưu hỗn hợp Mỹ.

Ông McNamara phủ nhận tin Trung cộng rêu rao là quân đội Mỹ hiện còn đóng tại Ai Lao.

Ông còn nói thêm là sự buộc tội hàm hồ của Trung cộng chính là « lời nhận tội » thủ nhân rằng Trung cộng đã lâm tan vỡ thỏa hiệp về Lào.

Ông Mc Namara cho hay không có ý nghĩa đặc biệt gì cả về hội nghị nầy trong một tuần qua tranh luận với các tướng lãnh trong địa phương ở Thái bình dương.

Ông tuyên bố thêm là ông muốn có cơ hội tốt cho các nhân vật lãnh đạo quân sự và dân sự Mỹ cùng gặp đại tướng Taylor để cùng nhau tranh luận về các vấn đề liên hệ tới Đông Nam Á.



Lúc 30 ngày 8-10-62, tại Trung Tâm Điều Hành Đặc Quốc ở số 120 Đường Phan-Đình-Phùng Saigon có tổ phức một buổi nói chuyện đề-tài « Đặc trưng của Văn Hóa Gœthe » ông Klaus Mehnert, giáo sư tiến sĩ, Giám Đốc Viện Chính trị học tại Đại học Đường Đô-Ly Chaville đã thuyết trình về đề tài « Thế Giới trong vòng 60 năm trở lại đây dưới mắt nhận xét của một nhà chính trị học Đức ».

HÌNH TRÊN : Giáo sư Klaus Mehnert đang thuyết trình với thính giả. (Ảnh BA LÊ)

Nói vắn tắt giao tiếp, đến giữ phần mình rằng thời sự tin tưởng của ông, khoảng thời gian 10 năm từ 1960 đến 1970 vào là một thời gian phải lo là chiến tranh lạnh, với ý nghĩa là sẽ không có chiến tranh nóng, mặc dầu ở một vài địa điểm trên thế giới đã xảy ra xung đột, chẳng hạn như ở Việt Nam, mà nó nhằm đến Việt nam đã chiến đấu và cung ứng dụng chống xâm lăng cộng sản.

Diễn giả lực quan và tương lai thế giới, cần có vào các sự kiện sau đây : sự chia ở trong nội bộ khối Cộng Sản cùng những hiểu chuyện đang tiếp diễn trong khối này, việc Thế giới chia thành hai khối lớn : các nước cam kết và các nước không cam kết. Tổ chức Minh ước Bắc Đại Tây Dương và Liên Thương Chung sẽ đem lại một An Châu đoàn kết và mạnh mẽ, có thể đương đầu với hiểm họa chung.

TỔNG THỐNG

thăm căn cứ Không quân Biên Hoà

SAIGON (VTX).— Sáng 8-10, Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa đã đi thăm căn cứ không quân Biên Hòa. Thăp tùng Tổng Thống trong cuộc viếng thăm này, có phái Việt Nam có Thiếu Tướng Nguyễn Khánh, Tham mưu trưởng Quân đội Việt Nam CộngHòa, và đô phái Hoa Kỳ Tướng Richard G. Weede, Tham mưu trưởng Bộ Tư Lệnh Viện trợ Quân sự Mỹ tại Việt Nam. Tổng Thống đã trở về Saigon bằng gian trực.

Cụ già 104 tuổi

điều dưỡng tại dưỡng đường Phú Cường

• Gặp sự tử năm 40 tuổi vẫn không cưới vợ lại. Cụ già 104 tuổi nói có lẽ nhờ thế mà thọ.

PHÚ CƯỜNG (VTX). — Sáng 5-9-62, do giấy giới thiệu của Chủ xã hội đồng Xã Trạch thuộc tỉnh Bình Long, Ty Y Tế tỉnh Bình Dương đã nhận vào bệnh viện tỉnh xây để điều dưỡng một cụ già tên là Nguyễn văn Điều, thọ 104t.

Cụ Nguyễn văn Điều cao 1m.59, nặng 45 ki lô, nước da ngăm đen trông vẫn còn « sôi » tuy hơi nặng tai và mắt hơi nhòa.

Cụ còn giữ một thứ « thuốc thần » đã cố nát nhưng còn đọc được như sau : « Nguyễn văn Điều, sanh năm 1858, tại làng Phước Hòa quận Tân Uyên, tỉnh Biên Hòa, nghề nông ».

Cụ Điều, cho biết suốt thời gian trước đây đã sống tại đồn điền Xa Trạch (Bình Long) với người con gái độc nhất, tên Hoa, 79 tuổi buồn bán tại đồn điền này. Cụ kể từ năm 40 tuổi vẫn không cưới vợ khác. Cụ Điều nói : « có lẽ điều này đã giúp tôi sống lâu ».

Cụ rất ưa hút thuốc lá, nhưng ăn ít uống rượu thích hoạt động, dù đã cao tuổi. Khi còn ở nhà cụ vẫn làm những công việc rất xuất ngày như đan lát, xách nước, quét dọn vườn.

Hiện nay nhờ được điều dưỡng tại bệnh viện Bình Dương tỉnh trang sức khỏe của cụ Điều đã khá quan và có lẽ vào trong tuần chăng nay cụ Điều sẽ rời khỏi dưỡng đường về nhà.

Tình lụ Mộc Hoá bị ngập

• Mực nước sông Vàm Cỏ Tây lên cao.

MỘC HÓA — Lira tiếp trong 4 ngày từ 5 đến 8.10.62, tại Kiến Tường hôm ngày cùng như đến có nhiều tiếp mưa to, do đó mực nước sông Vàm Cỏ Tây mỗi ngày đang cao từ 1 đến 4 phân.

Nước sông đã tràn vào khu Thanh Công ở tỉnh ly Mộc Hóa, làm nhiều nhà dân chúng tại khu này bị ngập độ 2 tấc. Nhiều đoạn đường vào Tiểu khu Kiến Tường và vào khu Thành Công trong tỉnh ly cũng có nơi bị ngập đến 5 tấc.

Hiện nay, mực nước sông vàm Cỏ Tây vẫn tiếp tục dâng cao, tuy nhiên, sinh hoạt của dân chúng vẫn giữ mực bình thường.

HỌC CHÍNH

Thành lập Ban Cao Đẳng SƯ PHẠM KỸ THUẬT

• Ban này có nhiệm vụ đào tạo Giáo sư Trung học Kỹ thuật và Chuyên nghiệp

• Sinh viên có tú tài kỹ thuật, tú tài toán hoặc bằng tốt nghiệp Bách Công, Công Chánh, Điện học, được dự thi.

• Thời hạn học : 2 năm cho giáo sinh cấp 1 và 4 năm cho cấp 2, khi tốt nghiệp được bổ Giáo sư hạng 4 cấp 1 hoặc 2.

SAIGON.— Tổng Thống vừa ký nghị định số 1.082.GD ngày 5-10-62, thiết lập một Saigon một Ban Cao đẳng Sư phạm Kỹ thuật để đào tạo Giáo sư Trung học Chuyên nghiệp Kỹ thuật và Chuyên nghiệp. Ban Cao Đẳng Sư phạm Kỹ thuật đặt thuộc quyền Nha Kỹ thuật Học vụ (Bộ Quốc gia Giáo dục) và do một Giám đốc điều khiển và chương trình bình thành và chuyên môn.

Giám đốc sẽ do ông Bộ Trưởng Quốc gia Giáo dục bổ dụng và được

(Xem tiếp 2 trang 4)

Một Tiểu đoàn Việt Cộng *và nhiều Đại đội*

đồn trú tại Trung phần bị Không quân oanh tạc

✱ 100 V. C. dùng súng 57 không giật đánh một đồn Bảo An nhỏ ở Tân Uyên.

Thông cáo ngày 8-10 của Nha TGB Thông Tin cho biết :

PHƯỚC THÀNH. — Ngày 6-10-62, lối 100 Việt cộng kéo đến tấn công đồn Xóm Sinh, cách Tân Uyên 11 cây số về phía Bắc. Chúng dùng súng 57 ly không giật và súng tự động bắn vào đồn. Hay tin, Khu 31 Chiến thuật liên phái một đại đội Bảo binh và một đại đội Công binh khinh quân trực thăng vận đến tiếp viện vào lúc 14 giờ 40 và truy kích địch, đồng thời Tiểu khu Phước Thành đã cho một trung đội Bảo An đến tăc chiến đồn. Theo kết quả sơ khởi, bên ta 4 người chết, 8 người bị thương. Người ta, còn 2 vợ Bảo An và 4 con Bảo An bị chết, 1 vợ Bảo An và 6 con Bảo An bị thương. Sự thiệt hại của địch không rõ.

Thông cáo cho cho biết kết quả của 7 trận đánh chưa được thông báo sáu tự tác địa phương từ ngày 3 đến 6-10-62, theo đó thì có 7 VC bị lên chết bề xác tại trận, 2 tên khác bị bắt sống với 3 súng các loại. Về phía lực lượng chính phủ có 11 chiến sĩ hy sinh và 6 sung bị tháit lục. 2 xe jeep và 2 xe GMC bị hư hỏng.

Hành quân tại Tân An

Người tin VTX ngày 9-10 cho biết : Liên tiếp trong hai ngày 3 và 4-10-62, lực lượng an ninh thành Long An hành quân tại quận Tân Trụ, cách tỉnh lỵ Tân An 4 cây số và huyện Đức Hòa, đã chạm súng 2 lần với du kích Việt Cộng địa phương.

Quân ta bắn chết 8 tên Việt cộng tại chỗ và bắt sống 1 tên, tịch thu 5 súng các loại, Bên ta hoàn toàn vô sự.

Không quân dưỏi bắn 1 tiểu đoàn và nhiều đại đội V.C.

Tin VTX cho biết trong 3 ngày từ 5 đến7-10-62 máy bay của không quân đã bắn phá 10 cản cứ nơi quân của Việt Cộng phân lon ở Trung phần và ở Cao nguyên. Đáng chú ý hơn cả là một Tiểu đoàn VC tập trung ở cách Pleiku 25 cây số về phía Tây đã bị máy bay dưỏi bắn tơn tác. 8 đại đội khác của VC tập trung tại những địa điểm khác trong các tỉnh Quảng Ngãi, Quảng Nam và Kontum cũng đã bị máy bay bắn phá gây thiệt hại nặng nề. Có tất cả 61 cản nhà ở và khu lương của phái vô ý VC bị thiêu hủy hoàn toàn và 45 nhà khác bị hư hại nặng. Tăng số thiệt hại của VC, vì nhân mong gom đông được kiểm điểm.

Sau hết, vào đầu 7-10 oanh tạc cơ đã oanh kích một toán VC đã giữ vậy cho đồn Lạc Thiện ở gần Lộc Ninh (tỉnh Bình Long) gần lắc đầu máy đang bị VC tấn công.

NHÀ VƯỜN CHỦ Ý

Một thứ bã độc rất hiệu quả để DIỆT SÂN NHỰT phá hại hoa mầu

DA LAT. — Từ 2 năm nay, tại Đà Lạt có xuất hiện rất nhiều loại sâu nhựt phá hoại mầu màu của nông gia ở địa phương nhất là đối với các loại rau xà lách, xúp lơ, cải thảo, hành, bắp cải. Sau một thời gian nghiên cứu, Tr N ng Vũ Đa Lat Trường thực cung một số chuyên viên trồng trọt Trung Hoa Dân Quốc đã tự chế được một loại thuốc bột độc gọi có chất Metaldehyde phù với tâm nhiều diệt loại sâu nầy rất hiện nghiệm.

Chiều ngày 5-10, có chừng vài trăm Tr N g Vũ đã bắt đầu điều chế đồng bào biết cách sử dụng bùa hiệu thuốc bã độc kể trên tại ấp Hà Đông

(Xem tiếp 4 trang 4)

Tin Toà án

28 cán bộ V.C hoạt động tuyên truyền gây cơ sở tại mấy xí nghiệp vùng Khánh Hội, ra trước tòa án Quân Sự

SAIGON — Mấy năm trước đây tại bến tàu Khu 5, cũng như tại mấy xí xí nghiệp trong vùng Khánh Hội thường có 1 số cán bộ VC lén lút vào tuyên truyền xuyên tạc để lôi cuốn công nhân theo cùng sân chống lại chính quyền.

Cho mãi đến năm 1960, nhà chức trách Đô Thành mới lần lượt phá vỡ cơ sở của VC tại Quận 10, Quận 4 thuộc đặc khu Saigon Chợ Lớn và bắt được 28 cán bộ đã hoạt động cho VC từ trước và sau ngày chính biến.

Tất cả đều bị truy tố ra trước Quân sự để xét phán quyết và hành động phá rối cuộc trị an.

Sáng 8-10, toà án Quân sự đã xử tụ này.

(Xem tiếp 3 trang 4)

Đại hội thanh niên

Cộng Hoà toàn quốc nhóm từ 22 đến 24-10

SAIGON — Từ 22 đến 24.10, trên 2.000 đại biểu Thanh niên Cộng Hòa trong toàn quốc sẽ nhóm đại hội tại sân vận động Cộng Hòa để bầu Thủ Lãnh toàn quốc. Ban chấp Đại hội do ông Cao Xuân Vỹ Tổng Giám Đốc ThanhNiên chủ tọa, có Trung tá Nguyễn hữu Phước Thủ lãnh Đô Thành Thoại Thanh niên Cộng Hòa, phụ tá. Mặt khác, nhân ngày Quốc Khánh, sẽ có trên 5.000 Thanh niên Cộng Hòa Đô Thành tham dự cuộc diễn hành.

LẬP TRƯỜNG

Phải chăng là bước đầu của một sự chuyển hướng.

Trước quốc hội Cam Bốt, ông Si Ha Núc đã có lời tuyên bố về vấn đề nhận viện trợ quân sự từ bên ngoài. Ông nhận định rằng các nước cộng sản chưa chắc gì đã viện trợ quân sự cho Cam Bốt, nếu Cam Bốt khước từ viện trợ Mỹ. Ông nghĩ rằng Nga sợ mích lòng Thái Lan nên chi bán cho Cam Bốt thôi, chứ không cho, mà Cam Bốt thì không có tiền mua. (Tin Pháp Tấn Xã 3-10). Bối chiếu với phản ứng Thái Lan trước việc Hoa Kỳ nghiên cứu viện trợ quân sự cho Cam Bốt, người ta không thể thản nhiên trước những nhận định của ông Si-Ha-Núc, quốc trưởng Cam Bốt.

Có phải rằng các nước Cộng Sản *(ở đây chỉ có Nga Sô, Trung Cộng, và phần nhà Bắc Việt sẽ có trường cũng bộ đội đóng đường)* chưa chắc gì đã viện trợ quân sự cho Cam Bốt, nếu Cam Bốt khước từ viện trợ Mỹ không ? Tự nhiên người ta nhớ ngay đến cái tối « vải vĩnh » của một vài quốc gia mạy mắn nhỏ vị trí địa lý của mình đã yêu sách thủ lợi và cả hai phía : Cộng Sản và Thế giới tự do. Nhưng xét kỹ, nếu từng có những cuộc « tranh đua » viện trợ cho một quốc gia trên lãnh vực kinh tế và văn hóa, thì cho tới nay thật sự chưa thấy có cuộc tranh đua viện trợ ương ương trên lãnh vực quân sự. Có thể vì tính chất độc biệt và hoạt động quân sự mà khó thể có được sự tiếp nhận cả hai phía. Song điều chắc chắn là khối Cộng không đạt gì lợi ích viện trợ quân sự cho một nước nào khi chưa nắm chắc phần lợi về họ. Khi khối Cộng nhận định rằng viện trợ quân sự cho Cam Bốt chưa lợi gì cho họ, đã nhận là họ không viện trợ. Viện trợ quân sự cho Cam Bốt lúc nầy, Ngoài Sô và Trung Cộng chắc chắn sẽ chỉ làm cho Hoa Kỳ cương quyết tăng gia viện trợ hơn nữa cho Thái Lan và V.N Cộng Hòa, điều mà họ rất không muốn. Vì đó Nga Sô và Trung Cộng có viện trợ quân sự cho Cam Bốt nên Cam Bốt khước từ viện trợ Mỹ đi nữa, chắc chắn lực lượng Cam Bốt cũng không thể là một hiểm họa cho ai khi bỏ đối vế cán bộ của Nga Sô, Trung Cộng và Việt Cộng không có một tại lãnh thổ Cam Bốt, đã dùng Cam Bốt làm chiếc bàn đạp. Ông Si Ha Núc e sợ sự viện trợ quân sự của khối Cộng, vì như vậy có nghĩa là Cam Bốt đã trở thành một chủ hữu của Cộng Sản, đã mở cửa cho phía của ông ra sao đã quá rõ ! Chính nên ông Si Ha Núc đã phải khẩn thiết cầu viện trợ Hoa kỳ để mà đối phó với hiểm họa ấy, đủ thừa biết rằng nếu Hoa kỳ viện trợ quân sự cho Cam Bốt sẽ chỉ làm cho khối Cộng càng không muốn viện trợ quân sự cho Cam Bốt nữa !

Ông Si Ha Núc còn nghĩ rằng Nga sợ mích lòng Thái Lan nên chỉ bán thứ giới cho Cam Bốt thôi, chứ không cho ! Nói Nga Sô sợ mích lòng Thái Lan, thì quả là một lý luận đáng tức cười. Làm như xưa nay Thái Lan vẫn tin tưởng và nuôi nhiều

(Xem tiếp 1 trang 4)

Thống nhất

TIN ĐẶC BIỆT

Mỗi mâu thuẫn giữa đảng và chính phủ cộng sản với quần chúng của họ

Bất mãn ngày càng tăng

đã trở nên mối đe doạ nguy hiểm cho chế độ

• Hai biện phápcủa cộng sản nông làm cho những bất mãn phải xì hơi.

Tin của CÔ THẦN

Phụ trách trường hợp thống thông tin của TỰ DO tại miền Bắc et tuyến 17

Mối bất mãn của quần chúng ở Bắc Việt cộng sản đối với chính phủ của họ gần đây đã tăng lên rõ rệt. Tình trạng này đã được chính đảng Lao động và chính phủ cộng sản xác nhận và bắn chí cộng sản ở Hà Nội đã được phép nói đến nhiều.

Một trong những biểu hiện và mối bất mãn của quần chúng miền Bắc đối với chế độ cộng sản mà người ta có thể kiểm điểm được một cách rõ rệt là A đơn của quần chúng khiếu nại về tổ chức các cơ quan và các chức vụ chính hủ nước đã tăng lên một cách rất nhanh chóng, nhất là tại Hà Nội. Thế đó của Bắc Việt cộng sản. Nói về những cơ quan bị quần chúng khiếu nại và có các nhiều nhất, báo Tiếng Đại Hà Nội đã viết trong số báo 1193 ngày 21-8-62 như sau :

«Số Công an, Lao động, Quản

(Xem tiếp 5 trang 4)

2 CUỘC THI ĐUA VĨ ĐẠI CỦA THỜI ĐẠI

THI ĐUA KHÔNG GIAN
(Nga Mỹ thi đua với nhau)

THI ĐUA THỜI GIAN
2 ông già Pháp Đức với... thời gian

NHO-LÂM NGOẠI-SỬ

Nguyên tác của NGÔ KÍNH TỬ

Bản dịch của NGUYỄN HOẠT

NHO LÂM NGOẠI SỬ 3

Vương Miện nói :

— Mẹ nói rất phải ! Con ngồi học ở trường mà trong lòng lúc nào cũng lo buồn thì chẳng bằng đi thả trâu cho mình người sống như thế lại hóa thích hơn. Nếu như con cần đọc sách thì con vẫn có thể giết theo mấy quyển đi mà đọc, có làm sao.

Ngay đêm đó, mẹ con bàn nhau xong, sáng sau bà mẹ cùng Vương đến nhà Tần lão-gia ở cách trường. Cụ Tần giữ hai mẹ con lại cho ăn bữa cơm trưa, đoạn giết ta một con trâu, giao cho Vương Miện.

Tần lão gia chỉ ra phía ngoài cổng nói :

— Đi qua cổng nhà ta kia một quãng chừng hai tầm ten bắn thì đến hồ Thất Liễu, bên hồ có một gò đất đồng cỏ xanh, nhà nào cũng cho trâu đến đấy nghỉ. Ở đấy lại có vài chục gốc thùy dương, cây nào cũng to vừa người ôm, bóng thật râm mát. Muốn cho trâu uống nước, thì dắt đến ven hồ. Đấy, chú bé ơi ! chú chỉ có việc đến cánh đồng cỏ ấy mà chơi đùa, nhưng nhớ là không được đi quá xa ! Còn về ăn uống thì mỗi ngày hai bữa cơm rau dưa nhà lão không thiếu và hàng ngày cứ vào buổi sáng sớm ta phát cho chú hai tiền để chú mua quà ăn điểm tâm, cứ cứt sao cnịu thương chịu khó, chứ đừng biếng nhác là được rồi.

Bà mẹ vái tạ cụ Tần rồi xin phép ra về. Vương Miện tiễn mẹ ra cổng ; bà mẹ vừa sửa lại quần áo họ con cho ngay ngắn vừa nói :

— Từ giờ trở đi con phải giữ dìn ý tứ đừng để cho người ta phàn kêu ca. Sớm đi tối về cho đúng lệ, đừng để mẹ phải mong ngóng. Vương Miện vâng dạ xin ý lời, bà mẹ bắt giác ứa hai hàng lệ mà rào bước. Thế là từ đó ban ngày thì Vương Miện đi thả trâu cho nhà họ Tần, sâm tối lại về nhà ngủ để nâu bà mẹ.

Thoáng hoặc, gặp khi bên nhà Tần lão gia có nấu món cá mèn thịt nào chia phần cho ăn thì Vương Miện lại lấy chiếc lá sen gói lại đem về nhà dâng lên cho mẹ. Tiền điểm tâm mỗi

4 NHO LÂM NGOẠI SỬ

ngày cậu cũng không dùng để mua quà mà chỉ để dành một chỗ, cứ một hai tháng góp được bao nhiêu là lại mang hết đến một hiệu sách kế bên trường làng để mua vài quyển sách cũ. Thế rồi, hết ngày ấy sang ngày khác, cậu buộc trâu vào cọc cho ăn cỏ còn mình ngồi lì dưới gốc liễu chăm chú đọc sách. Thấm thoắt đã được ba, bốn năm Vương Miện đọc sách như thế mà trong lòng thấy vỡ ra, thâu hiểu minh bạch những điều nói trong sách.

Hôm ấy nhằm tiết Hoàng Mai (1), khí trời ủi bức, Vương Miện duổi trâu đã mệt bèn ngồi xuống bãi cỏ để nghỉ. Thoát chốc mây đen kéo đen đầy trời rồi một trận mưa rào đổ xuống. Mưa vừa tạnh, nhìn lên bầu trời thấy bên tiên những đám mây đen lại có những đám mây trắng viền lấy, mầu trắng dịu hòa hợp với mầu đen và dần dần lan ra. Rồi một vầng mặt trời lộ ra sáng rực, chiếu xuống mặt hồ, làm cho cả một giải hồ Thất Liễu bỗng biến thành một màu đỏ rực. Trên đầy núi bên hồ hiện ra những rừng núi màu xanh in hẳn lên nền trời ; khối thì màu xanh lam, khối thì màu tía ngả sang màu tím, khối thì màu lục đậm. Trên hàng cây, những cành lá đều như mới dược rửa sạch một lượt cho nên màu xanh thắm trông càng có vẻ khêu gợi. Trên mặt hồ có mười đóa hoa sen mọc nhô lên, nước mưa từ cánh hoa nhỏ giọt rồi lăn dì lăn lại trên những tấm lá sen già trông long lanh như muốn vào hạt minh châu. Vương Miện ngây người ngắm một lát rồi trong bụng nghĩ rằng :

— Cỏ nhân thường nói trong tranh có người, thật không sai. Đáng tiếc là mình không có cái khéo về nghề vẽ, chứ nếu có tài vẽ nhất định mình vẽ ngay cảnh hoa sen này thì thú biết chừng nào.

1) HOÀNG MAI : Tiết Hoàng Mai vào tháng tư tháng năm âm lịch là lúc mơ đã chín ngả màu vàng. Thơ Đỗ Phủ có câu : « tứ nguyệt thực hoàng mai » nghĩa là tháng tư mơ chín vàng.

TIN NHẠC

Lớp bàn tay :
— Guit: espagnol, Hawai, contrabass v.v....
— Hòa âm, sáng tác ca khúc và bài Tài Tử.
Do hai nhạc sĩ Y-Vân và Phạm-Vũ hướng dẫn.
Thư viện 104 đường Tự Do (phòng 21) Saigon.

Một nhạc phẩm tình cảm : TIỀN BUỒN sắp xuất bản của PHẠM-VŨ và Y-VÂN mà các bạn yêu nhạc không thể bỏ qua.

Qui Bà có thai, nên dùng thuốc
DƯỠNG-THAI CHI BỬU La-vạn-Linh
Trị : các chứng ói nôn, đi dượi bồn thân, mệt mỏi, bón. Tăng phát hành : nhà thuốc La-vạn-Linh La-Chánh 532 Đông-Khánh Cholon (có đi bán ở các đại lý Việt Hoa) K.N.S. 221 N. 21-7-62.

Thuốc Dưỡng Thai Chi-Bửu La-vạn-Linh
Qui bà sẽ được khỏe khoắn như phụng, bổ huyết và thai không mệt, giúp bà đến thời sanh nở dễ thêm, đủ tháng đủ ngày, em bé cứng mạnh... (có bán khắp nơi) La - Chánh 532 Đông Khánh Cholon K.N.S. 57 N. 17-7-62.

MÁCH GIÚP

Ô. Ng. Lương Phân (đường Pasteur Saigon). — Nhà cần sự nghiệp giúp trong việc bán dầu gió ở thôn, tiền lãng nên tính nhà chức trách để điều tra cho rõ.

Ô. Hà Thúc. Đông (Huế). — Việc của ông thông tin cũng hơn ông nên xét thư cho ông Grimbert nói xin ông lem rồi để đó. Ông vẫn tính trong chiều phù cấp thu ra cho ông.

Tìm việc

Nam sinh có bằng T.H.P.N.C và Tú tài I ban toán, Nhân kèm các em tại tư gia hay cộng tác với các trường Tiểu học. Thư cho Nguyễn Tùng số 256/B Pasteur Saigon.

— Nam sinh có tú tài II muốn kèm học sinh tư gia từ 17 tuổi trở xuống. Xin liên thư cho Trần Quang 57 đường Yên Đỗ Saigon.

— Học sinh đệ nhất II muốn kèm tư gia từ đệ tứ trở xuống xin liên lạc số 390/316 Phan Đình Chung Saigon nhờ ông Thanh chuyển giao cho Đạt.

SỞI ĐẬU (Ban Trái)

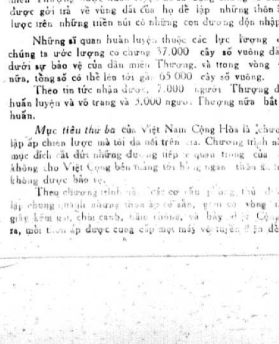
Đến nơi chuyên môn điều trị sẽ được mau lành

Nhà thuốc THANH-XA

Chuyên chữa bệnh trẻ con, trước ở Hàng Thiếc Hanoi, ngoài 50 năm danh tiếng, nay ở 26 Ngô Hành Hành Saigon. Của trẻ 2 con xin đến tại nơi mua uống thuốc số 26. Các anh còn lại, hay xanh chứng nay tại khác uống thuốc số 35.

Đại lý :
Nhatrang : 5 Nguyễn Hoàng.
Huế : 18 Mai Thúc Lân.
Dalat : 3 Duy Tân.
Danang : 7 Hồng Vương và 41 Bạch Đằng.
Phanthiết: 119 Lê thánh Tông.
Quảng-ngãi : 43, 45 Quang Trung.
K.N. số 222 - 21-7-62.

MỖI NHÁY MẮT dịch xét !! UỐNG NGAY



CHÁNH HIỆU SỮA MỸ, NHIỀU CHẤT BỔ DƯỠNG BÁN NHIỀU NHỨT Ở VIỆT-NAM

TỪ XƯA ĐẾN NAY SỮA ZIEL

Đàn ngang Cung

Trách thiện

Nhân đọc bài Đau Xót của ông bạn Doanh Đăng trong T.D. Ngày 27-9-62 vừa qua.

Ông bạn thơ này mới quá bỉ,
Văn-chương lại vô-vị... chi chín?
Sốt thôn chữ nghĩa tương ngày bứa,
Tốt phận thi văn tăng thống trúy.
Thơ chẳng nên tăng thì cũng tạm,
Văn không đỗ bác có ra gì ?
Cô tại thi-bá thủy nhân... ekháo ?
Kê sĩ sao mà đã tự phê ?

Ch. SỐ ZÁC

Nhà giáo mất trộm

Nghe nhà giáo lại vừa mất trộm,
Trộm lại lên phải bạm cử-khôi !
Chuyện đâu có lẽ thử chơi,
Bởi xem nhà giáo biết người hay không ?

Nhưng nhà giáo tính thông quá xá,
Của dồi lần mắc khóa chặt thêm...
Nghĩ tính thông thuộc đề quen,
Đường đi qua ngõ tiện phen ghé vào !.

Trước tợ ơn, sau chào ông chủ,
Song, ông bà đang ngủ say-sưa...
Thấy chồng sách đã còn thừa,
Sôn lòng thương trẻ, tạm đưa về nhà...

Chữ trộm đọc ai mà trộm vậy,
Quợt thì sỏ, rồi lấy sách chơi !
Hay là cũng ngán chuyện đời,
Bàn ngang muốn mượn cho người hết nghe !.

Cho thơ chớ hết «le» ký-giả,
Kẻ công lao vất vả ngày đêm :
Đục rồi lấp, gỡ rồi chêm...
Tính Đời cay đắng cùng thêm nào nề !

Xin thử hỏi xem bề nào phải ?
Trộm tuổi nay điên dại hay sao ?
Trộm tiền của cô nhà cao !
Trộm hai chiếng sách để ao ước gì !...

L.D.

Trả lời Y-Học thường thức

— Ô. Nguyễn văn T. Gia định— 1) Không phải là một chứng bệnh. Nếu muốn bớt sưng dương thì dùng «Bromure de camphre» từ 0gr.50 1gr mỗi ngày. Dùng lạm dụng.
Đã 30 tuổi thì nên lấy vợ đi thôi.
2) Rất rất lâm chứ.

— Ô. Minh T. Hội An.— 1) Nên thử máu xem có còn sục gang mai không. Nếu còn thì phải trị cho tuyệt nọc.
2) Ô. thử dùng « Goudroline » hay «Pihacyl» mà thôn xem có bớt ngứa không. Có thể chích «Bivatol» vào bắp thịt nông (độ 10 ống mỗi kỳ) 2 ngày 1 ống.

— Cô B.H. ở NhaTrang. — 1) Không nên để lâu vì khó chữa. Kiêng những thức ăn hay lên nhỏ mà dùng như cua, tôm, cá, trứng.
Có thể dùng « Phénergan»+Hypsoulfite de soude » v.v
2) Cái đó tùy từng người. Nên giữ sạch sẽ, nâng thay bằng bông chế không có thuốc.
3) Rất dễ. Lần đầu giao hợp, nàng trinh bị rách và chảy máu.
4) Cô nên dùng thuốc « Cocicide Américain » theo cách chỉ bảo trong toa.
5) Không nên dùng thuốc ấy.
6) Cũng có khi vì yếu tim, nhưng cũng còn nhiều nguyên nhân khác như tính dễ xúc cảm.
7) Không thể biết được mà chỉ bởi đi thôi. Có thể xem « poudre de tale +poudre d'iris+talue calciné»- «Tonyl» có thể mua ở tiệm thuốc Âu Mỹ hay các tiệm hóa chất.
8) Dùng «Lait Cando». — Muốn khỏi các nơi mụn rám (trứng cá acné) nên thoa lên da thuốc sau đây «Soufre précipité 10gr+Alcool camphré 20cc+Glycérine 5cc + Acide lactique 1gr + Eau de roses 40cc+ Eau distillée QS pour 120cc, trước khi đi ngủ, sau khi rửa mặt bằng xà bông.
Cậu Nguyễn hữu Lt. ở Saigon.— 1) Cô lỗ câu bị yếu gan. Nên nấm nhiều xôi. Kiêng cỡ những đồ nhiều xôi, dầu mỡ bơ, tôm cua cá, rượu cồn phê, thuốc lá v.v. Nên dùng «Méthionpire B12» Delagrange, mỗi ngày 2, 6 dragées, «Sullarien»v.v. Uống nước «Artichaut»hay 1,cuống của Artichaut cũng được.
2) Nên kiên nhẫn điều trị, bệnh sẽ lành, cậu sẽ hết mỏi mệt, hết nhức đầu và trí nhớ sẽ trở lại. Đừng thất vọng. Cứ vui lên và tin ở trung lai tốt đẹp chớ cậu.

Em Nguyễn văn Bá, ở Saigon.— Em cố thể dùng « Bismuctal Suppositoires » mỗi ngày 1-3 suppositoires (tùy được) nhét vào hậu môn để trị « bầu hạnh » viêm (angine).
Có thể ngậm kẹo có chất bạc hà hay lục diệp tố (chlorophylle).
Khi « bầu hạnh » (amygdales) bớt sưng, nên đến B.S. chuyên môn thoa tai mũi họng nhỏ cắt đi cho, thì là hết. Việc gì mà em phải buồn rầu ? Người ta mắc bệnh tật là thường mà !

AI ĐAU VỀ BỆNH TRĨ ?

Nội Trĩ hay Ngoại Trĩ, đại tiện có máu lần mũi đau nhức, bậu môn có mụt và sưng, chảy nước vàng, lâu ngày sanh mạch lươn nên uống TRƯỜNG PHONG TRĨ LẬU HOÀN số 57 VÕ VĂN VÂN giá 25 đồng, uống đựng nhiều ngày, do Võ văn Thiên kế chế.
K.N. số 139 BYT/QCDP 24-7-62

PHỤ NỮ da mặt xanh xao yếu đuối mau già. Nguyên do vì thiếu máu, kinh nguyệt không đều, bạch đới nhiều, đau lưng và ông dẫn trứng hãy dùng liền **Kiện Thận Tố Rồng Bay** sẽ khỏi phục khỏe mạnh vui tươi.

BẠI THẬN liệt dương đau lưng nhức mỏi, mộng di buốt tinh đêm khó ngủ, nên dùng **Kiện Mỹ Tố «Rồng Bay»** để bồi bổ sức lực. Có bán khắp nơi.
Tổng phát hành : 646 Phan thanh Giản Saigon.
K.N. B.Y.T. số 4 11-7-62 và số 299 14-8-62.

TẠI SAIGON

Cuộc thi lấy Chứng-chỉ của Đại Học Đường Pennsylvania

Hội Việt Mỹ hân hạnh thông báo rằng Cơ quan Thông Tin Hoa Kỳ, hợp tác với Đại Học Đường Pennsylvania, sẽ mở một cuộc thi để giúp cho những thí sinh tham dự có được một cơ hội lấy chứng chỉ về các môn học nghiên cứu Hoa Kỳ.

Cuộc thi tổ chức làm hai kỳ. Kỳ thứ nhất gồm có những môn như văn học, sử, ngôn ngữ, và nghệ thuật ; kỳ thứ hai gồm có lịch sử và các môn học xã hội. Mỗi lần thi đề một trong 2 kỳ thi nói trên, thí sinh đều được cấp phát những chứng chỉ sơ cấp. Con chứng chỉ sau cùng về toàn bộ những môn học nghiên cứu Hoa Kỳ thì chỉ được cấp phát cho những thí sinh nào thành công hoàn toàn trong cả hai kỳ thi.

Bài thi sẽ được gửi về Đại Học đường Pennsylvania để chấm điểm. Những thí sinh chiếm được số điểm «đỗ» cho một trong 2 kỳ thi hoặc là trong cả 2 kỳ thi sẽ được cấp phát một chứng chỉ đặc biệt có đóng con triện của Đại Học Đường Pennsylvania. Riêng những thí sinh chứng tỏ có một khả năng đặc biệt am hiểu sâu rộng vấn đề nghiên cứu, họ sẽ được cấp một chứng chỉ với hai chữ phẩ « xuất sắc ».

Muốn chuẩn bị cho những kỳ thi nói trên, những thí sinh cần phải đọc và nghiên cứu một số tác phẩm bắt buộc. Công cuộc nghiên cứu học hỏi này có thể thực hiện bằng dường lối cá nhân hoặc tập thể học tập. Những bản liệt kê số tác phẩm bắt buộc phải đọc và nghiên cứu và luôn cả số sách cần thiết ấy nữa đều có để sẵn tại Thư viện Abraham Lincoln và Thư viện của Hội Việt-Mỹ.

Tất cả những ai có trình độ cao học Anh ngữ và đã khảo cứu qua những cuốn sách ghi trong bản liệt kê số tác phẩm bắt buộc đọc đều được tham dự những cuộc thi này.

Mẫu đơn dự thi có thể xin tại Sở Thông tin Hoa kỳ hoặc Hội Việt Mỹ. Lệ phí phải đóng cho mỗi kỳ thi là 365đ.VN, và 100đ. của số lệ phí này đóng ngay lúc ghi tên dự thi. Nếu ghi tên rồi mà không dự thi, 50đ. của số lệ phí ghi tên dự thi có thể hoàn trả lại miễn là 2 tuần lễ trước ngày thi, thí sinh có xin rút đơn dự thi.

Thí sinh sẽ phải qua một cuộc hỏi miệng trước ngày thi để có thể quyết định là mình có đủ khả năng dự thi hay không.

Đơn xin phải nộp trước ngày mồng 1 tháng 3, 1963 để ban tổ chức có thể đặt in đủ mẫu số bài thi. Ngày giờ ấn định để mở cuộc thi sẽ được loan báo sau, tuy nhiên có thể cuộc thi sẽ được tổ chức nội trong khoảng tháng 11 dương lịch, năm 1963

Thảo luận về « PHONG TRÀO ĐỢT SÓNG MỚI »

(Tiếp theo trang 3)

của lớp dân anh đối với dân em không còn lối nhịp nữa thì những lệ hại của đợt sóng mới sẽ không còn cơ hội, phương tiện để nảy sinh phát triển.

Một cuộc cải biến hoàn toàn về tư tưởng mới lại đi hưởng đến chân giá trị của con người. Những con người thời hậu chiến nay đã thâu nhận nhiều cảnh tượng lầm rồi. Không còn ham chuộng những danh từ đẹp đẽ nữa. Đôi hỏi những hành động tốt đẹp phải thể hiện cùng một lúc với lời nói quyến rũ.

Thế lực của đồng tiền, của những hư vị ảo huyền đã làm cho dân Việt ta phải quằn quại hơn tám mươi năm qua và giờ đây vẫn còn phăng phắt. Đồng gồm ghê thay là những thế lực ấy lại đem theo những tham vọng đã tàn.

Đồng tiền và tham vọng, đã tâm đã tạo nên biết bao lớp văn nghệ sĩ trong thập ngã lâm suy hại nền văn hóa, những hạng chính trị thuốc lào, chính trị ba xi đề nghĩa là có thuốc lào có ba xi để thì vênh vào chính khách chính khiết hết thì hóa ra mo ra cả. Chẳng khác nào hoa hậu thùng rác hoa hậu tội lỗi ở Saint Germain des Prés.

Những mẫu chuyện r trong phòng thí nghiệm ở khoa học đại học đường, có những cô, cậu sinh viên cầm cũ khoai bào là hạt dậu đã thường xuyên xảy ra, thậm chí có nàng có chàng không biết phân biệt lá mía và lá lốa như thế nào. Thật tội nghiệp cho một nước nông nghiệp Việt Nam ta. Thế mà biết đâu mai kia sẽ có những lới lẻ đẹp đẽ về các thứ ấy.

Một kỳ nguyên mới phải xóa bỏ tất cả những giả tạo, phải dựa con người đến với cối lồng thành của con người. Phải tự xét khả năng của mình đối với nhiệm vụ. Kỷ nguyên mới này lớp dân anh tự vứt bỏ những tệ hại đề cho lớp dân em tiến lên khỏi phải gặp trở lực

Ng-H-PHG

CÓ THAI MÀ BẠCH ĐÁI

Khi có thai mà còn bạch đới hoặc đau trăng đe dưới, đau thắt ngang lưng, đi đứng khó khăn, đường tiểu nóng gắt, nên uống BÁ ĐÀ AN THAI số 43, VÕ VĂN VÂN do Võ văn Thiên kế chế (Tiệm thuốc Bắc nào cũng có bán).
N.K. số 133 BYT/QDDP 24-7-62

Chuyên chữa các bệnh trẻ con

Nhà thuốc :
THANH-XA
Trước ở Hàng Thiếc Hanoi ngoài 50 năm Hành nghề, được nhiều thân chủ tin nhiệm.
Nay ở: 26, Ngô tùng Châu Saigon
Của trẻ 2 con voi.
KN số 321 21-8-62

THUỐC TRỊ HỌ
CAO HO QUẢNG-AN-TIÊN
TRỊ : ho cảm, ho khan, ho gió, đau 3 khan tiếng, ho nhiều ban đêm mất ngủ. Mọi chứng ho của người lớn nên dùng thuốc cao ho QUẢNG AN TIÊN.
Tổng phát hành : LÝ TRÁC nhà thuốc QUẢNG AN HÒA 169 Lê văn Duyệt Saigon (Có bán ở các đại lý Việt Hoa)
K.N. số : 198 ngày 31-7-62.

THUỐC BỔ THẬN
CƯỜNG THẬN TINH QUANG-AN-HÒA
TRỊ : đau thận, yếu thận, đau lưng, đái đêm, ù tai mỏi mắt bải hoải mỏi mệt, di mộng hoạt tinh, suy yếu cơ thể, ăn ngủ thất thường.
Tổng phát hành : LÝ TRÁC nhà thuốc QUẢNG AN HÒA 169 Lê văn Duyệt Saigon (Có bán ở các đại lý Việt Hoa)
K.N. số : 196 ngày 31-7-62.

THUỐC **TRỊ GAN** QUẢNG-AN-HÒA (số 1)
TRỊ : Đau gan, yếu gan, yếu mật, táo bón, mất ngủ, ngứa, nhi mà đầy, nhi mun ở mặt, ăn chậm tiêu và khó hết bình, nên bồi bổ gan, dùng thuốc
BỔ GAN QUẢNG-AN-HÒA (số 2)
TỔNG PHÁT HÀNH : nhà thuốc QUẢNG AN HÒA 169 Lê văn Duyệt Saigon Lý Trác (Có bán khắp nơi)
K.N. số 200 ngày 31-7-62

Khi mang thai nghén, đề giúp qui bà đầy đủ sức khoẻ Qui bà hãy dùng thuốc :
BỔ HUYẾT DƯỠNG THAI QUẢNG AN HÒA
Hiệu nghiệm đề: Bổ huyết dưỡng thai, ngủ yên khỏi khóa không mệt, thai sinh đề mau mắn, em bé cứng mạnh (Có bán ở các đại lý Việt Hoa) Tổng phát hành LÝ TRÁC nhà thuốc QUẢNG AN HÒA 169 Lê văn Duyệt Saigon. K.N. B.Y.T. số 203 ngày31-7-62.

TÌM THUỐC BỔ MÁU, MẠT MÁU Thiếu máu, mét xanh, gầy yếu, mệt nhọc. Lao lực ăn mất ngon, suy yếu cơ thể, bình đau mới hết, Phụ nữ thường thấy kinh kỳ rối loạn. Dùng:
ĐẠI BỔ NGŨ-TẠNG-TINH La-vạn-Linh (có bán khắp nơi) La-Chánh 532 Đông Khánh Cholon K.N.S.N. 17-7-62

Cửu khái PHẾ-TẠNG-BỬU La-vạn-Linh
thuốc ho trị : ho khan, ho đàm, ho lâu, dây dưa, yếu phổi, ho nhiều ban đêm. Công hiệu : lành ho, thở khỏe. Tổng phát hành : La-Chánh 532 Đông-Khánh Cholon (có bán ở các tiệm đại lý Việt Hoa) K.N.S. 216 N. 31-7-62.

MỘT CÂU CHUYỆN NÓNG HỔI

Chiến tranh du kích và chống du kích ở Việt nam

(Kỳ 4)

BA MỤC TIÊU CỦA CÔNG CUỘC CHIẾN ĐẤU CHỐNG CỘNG Ở VIỆT NAM

Tình thế quân địch như vậy. Để đối phó với tình thế ấy, chương trình của Việt Nam Cộng Hòa nhằm ba mục tiêu.

Mục tiêu thứ nhứt : Là tăng cường quân đội chánh qui cùng lực lượng bảo an và tăng gia khả năng di chuyển binh sĩ.

Về điểm nầy, cuộc viện trợ của Mỹ là một vấn đề tối thiết và chương trình mạnh mẽ do ông Bộ Trưởng Quốc Phòng McNamara thiết lập đã đem lại những kết quả rực rỡ. Như qui ngài đã đọc trên mặt báo, Hoa Kỳ đã cung cấp võ khí quân nhu, và nhứt là phi cơ trực thăng cho Việt Nam Cộng Hòa để quân đội xứ nầy có khả năng di chuyển mau lẹ như chớp nhoáng hầu cứu viện những nơi bị Việt Cộng tấn công và truy nã Việt Cộng trong rừng núi.

Mục tiêu thứ hai của chương trình là cắt đứt những con đường độn nhập.

Theo hiệp định Genève trung lập hóa xứ Lào qui định rằng lãnh thổ Lào sẽ không được dùng để cho Việt cộng độn nhập. Việt Nam Cộng Hòa, Nhưng Bắc Việt có giữ lời cam kết ấy không. điều đó như phải chờ xem.

Dề sao, Việt Nam Cộng Hòa không phải là bị bó tay. Nhìn qua bản đồ, qui ngài sẽ thấy những con đường độn nhập ấy đều khi khải đi sâu vào trong Việt Nam Cộng Hòa mới tới được những vùng tập trung Việt Cộng, và Việt Nam Cộng Hòa có những biện pháp để cắt đứt những con đường ấy ngay trong nội địa Việt Nam.

Một phần quan trọng trong những biện pháp ấy là quyết định võ trang nhân dân miền Thượng mới đây. Đã là những người dân vùng núi ở Việt Nam Cộng hòa mạnh dạn và can đảm. Vừa rồi, không ngăn người Thượng đã phải đi cư về miền đồng bằng để lánh xa bọn Việt cộng, những khi gặp thổ sơn của người dân Thượng (gorom giáo và cung tên) không sao địch lại những võ khí tân tiến của Việt Cộng.

Chánh phủ Việt Nam Cộng Hoà đã quyết định trang bị dân miền Thượng bằng những võ khí tân tiến do Mỹ cung cấp. Dân miền Thượng được huấn luyện để sử dụng chúng võ khí ấy, và được gửi trả về vùng đất của họ để lập những thôn ấp chiến lược trên những tiền nút có những con đường độn nhập đi qua.

Những sĩ quan huấn luyện thuộc các lực lượng đặc biệt chúng ta được lượng cả chừng 57.000 cây số vuông đất đã đặt dưới sự bảo vệ của dân miền Thượng, và trong vòng 4 tháng nữa, tổng số có thể lên tới gần 65.000 cây số vuông.

Theo tin tức nhận được, 7.000 người Thượng đã được huấn luyện và võ trang và 5.000 người Thượng nữa bắt đầu thụ huấn.

Mục tiêu thứ ba của Việt Nam Cộng Hòa là chương trình lập ấp chiến lược mà tôi đã nói trên rồi. Chương trình này nhằm mục đích cắt đứt những đường tiếp cận giữa Cộng sản và không cho Việt Cộng bén mảng tới những ngăn thôn kế bước, hoặc không được bảo vệ.

Theo chương trình này, những thôn ấp chiến lược thành lập chung quanh những con đường độn nhập ấy đều khi khải đi sâu vào trong Việt Nam Cộng Hòa mới tới được những vùng tập trung Việt Cộng, và Việt Nam Cộng Hòa có những biện pháp để cắt đứt những con đường ấy ngay trong nội địa Việt Nam.

Một phần quan trọng trong những biện pháp ấy là quyết định võ trang nhân dân miền Thượng mới đây. Đã là những người dân vùng núi ở Việt Nam Cộng hòa mạnh dạn và can đảm. Vừa rồi, không ngăn người Thượng đã phải di cư về miền đồng bằng để lánh xa bọn Việt cộng, những khi gặp thổ sơn của người dân Thượng (gorom giáo và cung tên) không sao địch lại những võ khí tân tiến của Việt Cộng.

Chánh phủ Việt Nam Cộng Hoà đã quyết định trang bị dân miền Thượng bằng những võ khí tân tiến do Mỹ cung cấp. Dân miền Thượng được huấn luyện để sử dụng chúng võ khí ấy, và được gửi trả về vùng đất của họ để lập những thôn ấp chiến lược trên những tiền nút có những con đường độn nhập đi qua.

Những sĩ quan huấn luyện thuộc các lực lượng đặc biệt chúng ta được lượng cả chừng 57.000 cây số vuông đất đã đặt dưới sự bảo vệ của dân miền Thượng, và trong vòng 4 tháng nữa, tổng số có thể lên tới gần 65.000 cây số vuông.

Theo tin tức nhận được, 7.000 người Thượng đã được huấn luyện và võ trang và 5.000 người Thượng nữa bắt đầu thụ huấn.

Theo chương trình này, những thôn ấp chiến lược thành lập chung quanh những con đường độn nhập ấy đều khi khải đi sâu vào trong Việt Nam Cộng Hòa mới tới được những vùng tập trung Việt Cộng, và Việt Nam Cộng Hòa có những biện pháp để cắt đứt những con đường ấy ngay trong nội địa Việt Nam.

Một phần quan trọng trong những biện pháp ấy là quyết định võ trang nhân dân miền Thượng mới đây. Đã là những người dân vùng núi ở Việt Nam Cộng hòa mạnh dạn và can đảm. Vừa rồi, không ngăn người Thượng đã phải di cư về miền đồng bằng để lánh xa bọn Việt cộng, những khi gặp thổ sơn của người dân Thượng (gorom giáo và cung tên) không sao địch lại những võ khí tân tiến của Việt Cộng.

Chánh phủ Việt Nam Cộng Hoà đã quyết định trang bị dân miền Thượng bằng những võ khí tân tiến do Mỹ cung cấp. Dân miền Thượng được huấn luyện để sử dụng chúng võ khí ấy, và được gửi trả về vùng đất của họ để lập những thôn ấp chiến lược trên những tiền nút có những con đường độn nhập đi qua.

Những sĩ quan huấn luyện thuộc các lực lượng đặc biệt chúng ta được lượng cả chừng 57.000 cây số vuông đất đã đặt dưới sự bảo vệ của dân miền Thượng, và trong vòng 4 tháng nữa, tổng số có thể lên tới gần 65.000 cây số vuông.

Theo tin tức nhận được, 7.000 người Thượng đã được huấn luyện và võ trang và 5.000 người Thượng nữa bắt đầu thụ huấn.

Mục tiêu thứ ba của Việt Nam Cộng Hòa là chương trình lập ấp chiến lược mà tôi đã nói trên rồi. Chương trình này nhằm mục đích cắt đứt những đường tiếp cận giữa Cộng sản và không cho Việt Cộng bén mảng tới những ngăn thôn kế bước, hoặc không được bảo vệ.

Theo chương trình này, những thôn ấp chiến lược thành lập chung quanh những con đường độn nhập ấy đều khi khải đi sâu vào trong Việt Nam Cộng Hòa mới tới được những vùng tập trung Việt Cộng, và Việt Nam Cộng Hòa có những biện pháp để cắt đứt những con đường ấy ngay trong nội địa Việt Nam.

Một phần quan trọng trong những biện pháp ấy là quyết định võ trang nhân dân miền Thượng mới đây. Đã là những người dân vùng núi ở Việt Nam Cộng hòa mạnh dạn và can đảm. Vừa rồi, không ngăn người Thượng đã phải di cư về miền đồng bằng để lánh xa bọn Việt cộng, những khi gặp thổ sơn của người dân Thượng (gorom giáo và cung tên) không sao địch lại những võ khí tân tiến của Việt Cộng.

Chánh phủ Việt Nam Cộng Hoà đã quyết định trang bị dân miền Thượng bằng những võ khí tân tiến do Mỹ cung cấp. Dân miền Thượng được huấn luyện để sử dụng chúng võ khí ấy, và được gửi trả về vùng đất của họ để lập những thôn ấp chiến lược trên những tiền nút có những con đường độn nhập đi qua.

Những sĩ quan huấn luyện thuộc các lực lượng đặc biệt chúng ta được lượng cả chừng 57.000 cây số vuông đất đã đặt dưới sự bảo vệ của dân miền Thượng, và trong vòng 4 tháng nữa, tổng số có thể lên tới gần 65.000 cây số vuông.

Theo tin tức nhận được, 7.000 người Thượng đã được huấn luyện và võ trang và 5.000 người Thượng nữa bắt đầu thụ huấn.

Phi cơ trực thăng đến cứu viện trong trường hợp bị lực lượng Việt Cộng quá mạnh tấn công. Dân cư thôn ấp cũng được võ trang để đủ sức tự vệ.

Có một ý nghĩ sai lầm về chương trình mà tôi thấy cần phải sửa. Không giống như ở Mã Lai, chương trình ấy không dự liệu việc dời các thôn ấp đi nơi khác, ngoại trừ những trường hợp hạn hữu. Thông thường những cơ cấu phòng thủ phải được thiết lập chung quanh những làng mạc hiện có. Đành rằng có một vài nơi trong những miền có nhiều Việt Cộng xâm nhập, những thôn xã quá đã được tự hợp lại, nhưng đó chỉ là những ngoại lệ.

Những ấp chiến lược sẽ bảo vệ dân quê Việt Nam. Đồng thời Việt Nam Cộng Hòa tính dùng phương sách ấp chiến lược như một phương tiện để nối liền dân quê với các cơ cấu của chánh phủ và thiết lập trong thôn xã những cơ sở của chánh phủ về y tế giáo huấn, canh nông, cảnh sát và hành chánh.

Chương trình của Việt Nam Cộng Hòa còn dự liệu việc chánh quyền địa phương và trung ương phải những đoàn Công dân vụ về các thôn xã để không những giúp đỡ dân làng trong công tác phòng thủ, mà còn mở rộng những nền tảng chánh trị, xã hội và kinh tế cho việc xáp nhập thôn xã vào cơ cấu quốc gia.

Chẳng hạn những đoàn ấy gồm có một chuyên viên y tế, một giáo viên, một đại diện Nông tín cuộc, một đại diện Sở Thông tin, vài ba Cố vấn hành chánh, một đại diện về hoạt động thanh niên, một Cố vấn Cảnh sát, một Sĩ quan liên lạc Bảo an phụ trách mấy võ-tuyến điện dùng để cầu viện trong trường hợp Việt Cộng tấn công; và một tiểu đội binh lính ấy phụ trách cung cấp võ khí cho dân làng cùng huấn luyện dân làng sử dụng võ khí.

Khi chương trình ấy hoàn thành, thêm vào với việc bảo vệ dân chúng, Việt Nam Cộng hoà sẽ có một cơ cấu để chức cải thiện hoàn nhiều, thiên những nhu cầu của dân làng được thông báo lên cấp chánh phủ và những công tác của chánh phủ được tác hành xuống tận cấp thôn xã.

(Mai tiếp)

Do Vô Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

THÔNG - ĐIỆP CỦA TỔNG - THỐNG

đọc tại Quốc Hội trong buổi khai mạc khoá họp thường lệ ngày 1 tháng 10 năm 1962

(TIẾP THEO TRANG BA)

và tập sự đã được tổ chức để bổ túc các cấp : Y sĩ, giải phẫu viên, chuyên viên Y tế, Y tá, nhân viên phòng thí nghiệm vv...

Tại trung tâm Gia Định, việc đào tạo cán bộ Y tế hướng thôn cũng được xúc tiến mạnh mẽ.

Ngoài việc tiếp tục chương trình diệt trừ sốt rét, nhiều chiến dịch về Y tế phòng ngừa, tìm bệnh, giáng dạy và bảo vệ sản phụ nhi đã được tiến hành mỹ mãn.

Đặc biệt cần nhấn mạnh đến việc thiết lập từ đầu năm 1962, 213 trạm Y tế tại các làng xã.

Công cuộc tổ chức Ấp chiến lược đã thúc đẩy thêm đà tiến triển của ngành Y tế hướng thôn, mang lại cho ngành này các điều kiện thuận tiện để bành trướng sâu rộng.

Để giải quyết tình trạng thiếu nhân viên chuyên môn nhất là Y sĩ, một đạo luật được ban hành cho phép trưng tập các tân khoa trường Y và Dược học cũng như các Y sĩ tư. Mong rằng các giới Y khoa nước ấm nhận thức rõ tính cách cần thiết và thiêng liêng của sự hợp tác ấy trong tinh thần liên đới tương trợ quốc gia.

3.— Lao động

Trong lãnh vực Lao động, phong trào Nghiệp đoàn đã được khuyến khích và cũng có đặc biệt bằng cách cấp học bổng cho một số cán bộ nghiệp đoàn du học ngoại quốc.

Mặc dầu tình trạng khẩn cấp, sinh hoạt của các nghiệp đoàn không hề bị hạn chế.

Sự cộng tác giữa hai giới chủ và công nhân càng ngày càng thêm chặt chẽ và có kết quả. Ngoài công đồng khế ước về nghành dầu điền cao su, hiện có thêm cộng đồng khế ước ngân hàng, và nhiều khế ước riêng của các xí nghiệp.

Trên bình diện quốc gia, việc chỉ định nhiều chủ huy nghiệp đoàn vào Hội đồng Kinh tế Quốc gia đã xác nhận quyền tham dự của đại biểu giới công nhân trong việc soạn thảo kế hoạch kinh tế nước nhà.

Gần đây, với việc ấn định đàm phụ phát triển kinh tế và quốc phòng cùng với việc ấn định giá biểu quan thuế, nhiều biện pháp đã được thi hành để cho giá cả các phẩm vật tiêu thụ hàng ngày của giới cần lao khỏi bị xáo trộn quá nhiều. Vì vậy, đối với giới cần lao, đời sinh hoạt nếu có tăng lên chút ít, thì mức tăng cũng đã được giới hạn tất nhiều.

Nhiều xí nghiệp có nên tài chánh dồi dào, đã được khuyến khích để tăng lương cho công nhân. Ngoài ra, mức lương tối thiểu trong các nghề nghiệp sẽ được cứu xét lại, theo giá sinh hoạt đã tăng lên một phần nào do cuộc phá hoại của cộng phỉ. Cuối cùng, những cố gắng về kỹ nghệ hóa do sự thi hành kế hoạch ngũ niên thứ nhứt đã giúp cho việc xử dụng nhân công mỗi năm lên thêm 3%. Sự thi hành kế hoạch ngũ niên thứ hai sẽ giúp ta giải quyết phần lớn vấn đề khiếm dụng nhân công.

Sau hết, bộ thống ấp chiến lược, do sự góp phần vào nền an ninh và do sự thiết định một giai tầng giá trị mới bảo đảm cho người công nhân một địa vị ưu tiên sẽ giúp giải tỏa các đô thị quá đông đúc và đem lại một phương thuốc hiệu nghiệm nhất cho vấn đề khiếm dụng nhân công và bất công xã hội.

Tiến đầy là những điểm đại cương về tình hình kinh tế xã hội nước nhà, trong mọi lãnh vực hoạt động, vào giữa lúc kết thúc kế hoạch ngũ niên thứ I.

C) NẠN THỦY TAI NĂM 1961 - 1962. VẤN CUỘC DI CƯ CỦA ĐỒNG BÀO THƯỢNG

Bản kết toán còn phải ghi thêm hai biến cố đã ảnh hưởng nhiều đến đời sống quốc gia năm nay, gây thêm nhiều khó khăn trong lúc toàn dân đang nỗ lực.

Biến cố thứ nhất là những trận thủy tai năm 1961, làm thiệt hại hoặc ít hoặc nhiều cho 12 tỉnh.

Hoạt động phối hợp của Tổng ủy cứu trợ và kiến thiết các miền bị lụt và của phong trào Quốc gia tương trợ và sự giúp đỡ dồi dào của Hoa kỳ : các nước bạn, trong một thời hạn ngắn, đã sửa chữa được một phần thiệt hại, và cứu trợ nạn nhân trong các nhu cầu cấp bách.

Mới gần đây chưa đầy nửa tháng, một trận bão lớn đã tàn phá các Tỉnh Quảng trị, Thừa Thiên và cố đô Huế, gây ra thiệt hại quan trọng cho mùa màng, nhà cửa, công thự và đường sá. Sự thiệt hại độ ước tới 200 triệu đồng.

Giữa lúc các hậu quả của thiên tai chưa hàn gắn xong, thì tình thần liên trợ quốc gia tại được kêu gọi đến để ứng phó với một biến cố lịch sử: cuộc di cư của đồng bào Thượng Cao nguyên hiện đang viết một thiên anh hùng ca tuy không có tầm quan trọng bằng, nhưng ý nghĩa cũng cao cả như cuộc di cư đông phục của đồng bào miền Bắc năm 1954. Ta đã biết rõ nguyên nhân sâu xa của biến cố này : một mặt Chánh phủ nhằm giúp đồng bào Thượng thoát khỏi cảnh cô lập từ bao thế kỷ, nên từ 1954 đã không quản nỗ lực và chi phí lớn lao để cải thiện đời sống đồng bào về mọi phương diện.

Trái lại, Cộng phỉ muốn chiếm miền Cao - Nguyên Trường Sơn, một miền có giá trị chiến lược lớn lao trong kế hoạch xâm lăng của chúng. Chúng đã tổ chức một cuộc chiến tranh phá hoại, quấy rối, bắt đầu bằng tuyên truyền chánh trị, bằng những lời hứa xảo trá và những thủ đoạn quỷ-quyệt.

Nhưng dân dân, cộng phỉ nhận thấy dại dạ số người Thượng không nghe theo lời chúng dỗ, và nhất quyết đi theo con đường của cộng đồng quốc gia. Vì thế, đồng bào Thượng liên bị chúng khủng bố, hành hạ, cướp bóc và cưỡng bách gia nhập hàng ngũ.

Sự tăng gia khủng bố của cộng phỉ đã mang lại kết quả trái ngược hẳn với mục đích của chúng : đồng bào Thượng đã nhận rõ chính sách khủng bố tiêu biểu sự hèn yếu của cộng phỉ. Đảng khác, hấp dẫn bởi chế độ cách mạng các « buôn » chiến lược họ đã quyết định là bỏ đất dai của tổ tiên để gia nhập vùng chánh nghĩa. Tổ cuối năm 1961 vừa qua một, họ đã bắt đầu cuộc trường chinh Đông tiến đem theo được chút ít tài sản, súc vật và di vật của tổ tiên, không phải để trốn chiến tranh mà để đòi hỏi tham gia cuộc kháng chiến quốc gia chống xâm lăng Cộng sản.

Mọi người đều biết phong trào di cư ấy đã bành trướng như thế nào và hiện đã vượt lên quá con số 130.000 người. Mọi người cũng đều biết rõ với lòng dồng cảm và mức hứu hiệu nào Thanh niên Thanh nữ Thượng đã xông pha chiến đấu tại vùng Cao nguyên để chống kẻ thù của Tổ quốc Việt Nam.

Cuộc di cư vĩ đại ấy, với những nỗi đau đớn vô tả về thể chất và tinh thần, với chí quyết chiến quyết thắng của đồng bào Thượng đối với dư luận quốc tế, đã là một bản án kết tội tàn bạo và nhân đạo của Cộng sản, đồng thời cũng hiển cho chúng ta một bài học cao quý về lòng ái quốc và niềm tin tưởng mãnh liệt vào vận mệnh bất diệt của nhân dân Việt-Nam.

Có lẽ nào cũng luận ở Thủ đô và các Tỉnh, sau khi chúng kiến nỗi đau khổ của đồng bào Thượng, sẽ không dấp lại trong những ngày gần đây một cách trong xứng lời kêu gọi của Ủy ban Tương trợ Quốc gia ? « Mỗi người cho tất cả; tất cả cho mỗi người » câu đó phải là chân ngôn của nền dân chủ Việt Nam.

IV — HOẠT ĐỘNG TRÊN TRƯỜNG QUỐC TẾ

Trên bình diện ngoại giao, mặc dầu suốt năm vừa qua tình hình thế giới căng thẳng, Việt Nam cũng đã tiến bước khá quan, cũng có tiến trường quốc tế, song song với công cuộc cải tiến tình hình nội bộ trên các lãnh vực kiến thiết quốc gia và tái lập hòa bình.

Bằng chứng về sự cũng cố địa vị quốc tế của Việt Nam là việc thiết lập liên hệ ngoại giao với nhiều quốc gia mới, sự ủng hộ mỗi ngày một thêm cương quyết của các nước trong Thế giới Tự do đối với chính nghĩa mà chúng ta bảo vệ, sự lên án chế độ cộng sản miền Bắc bởi Uỷ hội Quốc tế Kiểm soát Đình chiến do Hội nghị Genève năm 1954 đặt ra : sự đại hội các nghiệpđoàn giáo giới hoặc Stockholm tháng 7 năm 1962 lên án các tội ác của Cộng phỉ đối với các giáo viên ở các làng mạc và sự thất bại của các nước Cộng sản và những bè lũ Việt gian âm mưu trung lập hoá Việt Nam, để trói tay chân chúng ta đang nộp cho đế quốc đỏ.

Về việc mở rộng bang giao, trong 12 tháng vừa qua, hơn 10 quốc gia, trong số đó có nhiều nước nhỏ vì trí địa dư hay chính sách cô truyền mà nằm giữ vai trò trọng đại trong thế quân bình thế giới, đã nhận trao đổi ngoại giao với Việt nam thành ra hiện nay chúng ta có đại diện ngoại giao tại 50 nước.

Ở Âu châu, ta đã đặt Đại sứ tại Thụy Điển, Na Uy, Đan Mạch là những nước mà chánh sách cổ truyền không có liên minh quân sự. Một nước tượng tự, nước Áo, cũng đã quyết định thiết lập liên hệ ngoại giao với Việt Nam Cộng Hòa, thừa nhận Chánh phủ ta là Chánh phủ duy nhất hợp pháp tại Việt Nam. Ở Trung Đông, ta đã lập được thế vững chắc trong khu vực theo chiều giữa Châu Âu và Châu Á, giữa Thế giới Tự do và Thế giới C.S sau Thổ Nhĩ Kỳ và Liban là nơi ta đã đặt ta Đại Sứ, đến lượt Syrie, Jordanie, Ba Tư cũng sẵn sàng tiếp đón đại sứ Việt Nam. Ở Phi châu, dù thuộc khối Brazzaville hay khối Casablanca, các quốc gia Phi châu càng nhận chân được mối nguy cơ xâm nhập Cộng sản và sự tương đồng của các vấn đề đặt ra cho các nước kém mở mang, lại cho các nước chiến đấu chống Cộng khai muốn bước Việt Nam phát ảnh một số phận như Lào. Chúng ta đã chấn được ở 2 nước Mali, và Guinée, trong khi hơn 20 quốc gia đã chấp thuận cho ta đặt Tòa Đại sứ.

Ở Trung Mỹ, Tòa Đại sứ đầu tiên của ta đã được thiết lập tại Mễ tây Cơ, chúng tỏ sự hiện hữu những tương quan văn hóa và thể chất liên kết Việt Nam với quốc gia lớn nhythuộc Châu Mỹ La Tinh.

Sau hết, ở Nam bán cầu, Đại sứ Việt Nam ở Úc châu đã được ủy nhiệm tại Tân Tây Lan.

Như vậy là hiện nay trên 5 lục địa, Việt Nam đã chiếm được một địa vị vững chắc, không thì nhà lay chuyển được.

Đồng thời với sự gia tăng con số các quốc gia thân hữu của Việt Nam hiện gồm tới 90 nước trên Thế giới. Việt Nam trong những tháng gần đây, trong cuộc đấu tranh cho tự do, đã nhận được một sự ủng hộ rõ rệt và cự thể hơn bao giờ hết.

Bức thông điệp ngày 31-3 vừa qua, mà tôi đã gởi tới các vị Quốc trưởng hoặc Thủ tướng của 92 nước trên thế giới để lưu ý quý Vị ấy về mối nguy cơ đe dọa nền hòa bình của cuộc xâm lăng Cộng sản ở miền Nam Việt Nam, và yêu cầu các quý Vị ấy lên tiếng kết án sự xâm lược cùng những tội ác của Cộng sản, đã có một tiếng vang sâu rộng trong tất cả các giới.

Từ khắp mọi nơi bao nhiêu phức thư gởi về đều lên án chính sách xâm lược và phá hoại của chế độ Cộng sản Hà nội.

Đặc biệt nhân sách mạnh đến sự cương quyết và sáng suốt của Anh quốc. Với tư cách đồng chủ tịch hội nghị Genève, Anh quốc đã không do dự vạch rõ mật những kẻ thực sự phải chịu trách nhiệm về tình hình tồi rẻn ở miền Nam Việt Nam và bọn cầm quyền Cộng sản ở Hànội. Uỷ hội Quốc tế Kiểm soát Đình chiến, sau một cuộc điều tra cận kề, cũng đã lên án Cộng sản Hànội một cách không cứu gỡ vào đâu được.

Bản phúc trình đặc biệt quan trọng của Uỷ hội Quốc tế kiểm soát Đình chiến đánh dấu một giai đoạn trong quá trình diễn biến của tình hình Việt Nam, một cách thuận lợi cho ta.

Nền ngoại giao của ta còn ghi được một thành tích đáng kể khác là đã đả phá mọi mưu toan thâm lén cũng như các chiến dịch công khai muốn buộc Việt Nam phải ảnh một số phận như Lào. Chúng ta đã không chấp thuận đưa vấn đề Việt Nam ra thảo luận tại Hội nghị Genève về Lào : chúng ta cũng đã cương quyết bác bỏ mọi đề nghị trung lập hóa VietNam do Cộng sản trực tiếp hay gián tiếp chủ mưu, sau các sự thất bại của chúng trong chánh sách dùng bạo động để thôn tính VietNam.

Đó là những thành quả Chánh phủ đã đạt được trong lãnh vực ngoại giao từ khóa họp Quốc Hội lần trước. Những sự thành công ấy tuy rất cụ thể, nhưng không làm chúng ta quên những hiểm họa đang rình chờ chúng ta.

Thật vậy, tình hình ở biên giới đặc ra nhiều vấn đề rất tế nhị, đòi hỏi ta phải thận trọng cảnh giác.

Cũng như năm 1954, trong khi chứ kỷ của chúng trong Hiệp định Genève chưa ráo mực, bọn Cộng sản đã sớm trở mặt làm ngơ với những Hiệp định mới đầy vẻ Lào. Chúng đã trắng trợn chối cãi không nhận sự hiện diện của quân đội Cộng sản ở Lào, định làm thâm duy trì bọn đó tại chỗ, trái hẳn với lời cam kết long trọng của chúng ở Genève.

Mặt khác thực là đau lòng khi Chánh phủ phải quyết định thải độ trong trường hợp Chánh phủ Liên hiệp Lào chấp nhận đại sứ Việt Cộng. Trường hợp này sẽ là một vi phạm hiển nhiên quy chế trung lập buộc Lào không được tọa vào các tổ chức quân sự liên minh đã nói bộ nước khác. Nhân hai tòa đại sứ, tức là nhìn nhận có hai quốc gia Việt Nam, điều đó không những trái với nguyện vọng của toàn thể nhân dân Việt Nam. Ta mong rằng Chánh phủ Liên hiệp Lào sẽ cứu xét lại vấn đề.

VIỆN TRỢ KỸ THUẬT CỦA NGOẠI QUỐC

Trong lãnh vực bang giao quốc tế, còn phải kể đến sự viện trợ kỹ thuật các nước bạn đã dành cho nước ta.

Các chương trình của Liên Hiệp Quốc (chương trình mở rộng, Quỹ Đặc biệt, OPEX, chương trình thường lệ)vẫn tiếp tục giúp chuyên viên cung cấp dụng cụ và công trình sưu tầm để giúp cho sự khai thác các nguồn lợi thiên nhiên của ta được hữu hiệu.

Trong khuôn khổ kế hoạch Colombo, Úc, Anh, Gia Nã Đại, Nhật, Tây Tân Lan đã cung cấp nhiều dụng cụ trang bị có giá trị (nhất là cho các cơ sở y tế và văn hóa), nhiều học bổng cùng định vụ của hơn 50 chuyên viên.

Riêng Pháp và Cộng hòa Liên bang Đức đã dành cho Việt Nam sự viện trợ đặc biệt trong phạm vi nghiên cứu và cải tiến kỹ thuật, nhất là bằng cách gởi chuyên viên ngoại quốc, tổ chức tu nghiệp cho chuyên viên và cung cấp học bổng cho sinh viên Việt Nam.

Chánh phủ lại tiếp tục đặc biệt khuyến khích việc xuất dương học tập để thành giả có thể chuẩn bị tương lai và góp phần kiến tạo tương lai xứ sở bằng cách kiến thức nhằm tăng tiến nhất. Từ 1956, đã có tất cả 3.660 tuổi viên, trong số đó có 2.935 sinh viên được học bổng xuất dương du học tại 31 quốc gia.

TĂNG CƯỜNG CƠ CẤU KINH TẾ VÀ TÀI CHÁNH — MỤC TIÊU TƯƠNG LAI — VIỆN TRỢ MỸ — NGÂN SÁCH 1963

Năm tới, song song với sự cố gắng về quân sự để chống thắng Cộng phỉ phá rối, chúng ta sẽ tiếp tục chiến đấu mãnh liệt để phát triển kinh tế và xã hội.

1) Thích ứng và tăng cường cơ cấu kinh tế tài chánh

Để chống chậm tiến, trong năm vừa qua, nhiều biện pháp đã được áp dụng tăng cường cơ cấu kinh tế, tài chánh, để thích ứng với nhu cầu đặc biệt của tình thế.

Sự cải cách nhằm 4 mục tiêu:

— Đơn giản hệ thống hối-đoái bằng cách thiết lập « dàm phụ quốc phòng và khuếch trương kinh tế», ấn định là 5/7 chiều theo vật giá đánh vào tất cả các vụ chuyển ngân ra ngoại quốc.

— Duyệt lại giá biểu quan thuế thay bằng một quan thuế biểu mới và đặt ra thuế « kiểm ước » (tối đa là 200% chiều theo vật giá) đặc biệt đánh vào các hàng hóa nhập cảng, nhằm mục đích thể hiện chính sách khắt khe về kinh tế và bảo vệ kỹ nghệ quốc gia.

— Thực hiện nguyên tắc công bình thuế khóa sửa đổi các bất công hiện hữu, những người có nhiều thì sẽ phải trả thuế tương xứng với lợi tức, còn nhân dân lao động và giới tiêu tư sản chỉ phải đóng thuế trong phạm vi khả năng của họ.

—Thiết lập một « ngân sách đặc biệt khuếch trương kinh tế» để tập hợp vào một ngân sách duy nhất tất cả các dự án khuếch trương kinh tế cần được thực hiện trong nhiều năm liền.

Về viện khóa 1962, số dự trù của ngân sách nay lên tới 1.200 triệu, nhưng sẽ không xử dụng toàn bộ vì cần phải có một thời hạn để chuẩn bị các dự án.

Những sắc luật tháng chạp 1961 mới được áp dụng từ 10 tháng nay, và các đữ kiện hiện thâu thập được cho phép tiên đoán một triển vọng khả quan.

Trong giấy tháng đầu tiên năm 1962, những sản phẩm mà cuộc cải cách nhằm thúc đẩy cho số xuất càng tăng thêm, đã thấy có tăng rõ rệt.

Nói chung, cần cứ vào tình hình xuất nhập cảng tính đến tháng 7 năm 1962, có thể tiên đoán rằng số bội thu về thuế khóa dự trù là 2 tỷ bạc, sẽ thực hiện được vào cuối năm nay.

Còn về kỹ-nghệ, sự sản xuất đang xúc tiến mau lẹ, bằng chứng là số tiêu thụ hai loại dầu cặn « diesel oil » và « fuel oil » tăng thêm nhiều (7% so với năm 1960) và chỉ số sản xuất các ngành kỹ nghệ chính cũng vậy.

Sau cuộc cải cách, thế số vật giá bán sĩ các sản phẩm nhập cảng đã tăng trung bình là 14%. Để đối phó nhiều biện pháp đã được áp dụng để giữ vững giá cả. Quan thuế biểu mới nhất là 10% tiêm kiểm ước, chỉ nhằm đánh vào những hàng hóa và sản phẩm xa xỉ. Ngoài ra, việc xét lại mức lời, chống nạn cho đọn, chính sách giữ vững giá gạo (bằng cách lập kho dự trữ an toàn và bán đảm giá cả) đã phối hợp tác dụng để giữ vững mức sinh hoạt cho giới công nhân.

Tuy nhiên, Chánh phủ cũng biết rõ cuộc cải cách đã phản hưởng nhiều nỗ lực đầu tư; vì đã làm tăng giá những dụng cụ trang bị và nguyên liệu. Bởi vậy nhiều biện pháp đã được trù liệu để bù lại.

Không những đang sửa soạn một đạo luật thiết lập những đặc huệ đầu tư, Chánh phủ lại cho cho các kỹ nghệ gia vay tiền ngân hàng để trả thuế 5/7 về những dụng cụ trang bị, hầu tiếp tục những chương trình đầu tư. Tổng số ngân khoản tín dụng đã cấp và những hồ sơ đang cứu xét lên tới 400 triệu, do đó có thể dự liệu một số đầu tư trong khu vực tư nhân là 960 triệu riêng về dụng cụ trang bị kỹ nghệ. Như vậy, trái với một số dự đoán bi quan, nhịp đầu tư của tư nhân chẳng những không giảm mà còn tăng nữa.

Với cuộc chỉ cách trên, nhưng điều kiện khuyếch trương kinh tế sẽ trở nên thuận tiện hơn, bởi vì các cuộc tạo đổi thương mại ngày nay được thi hành theo một hết xuất thích hợp.

2) Mục tiêu tương lai

Tuy nhiên những trở lực ngăn cản sự bành trướng thực sự của nền kinh tế vẫn còn nhiều. Những thành quả đã thâu lượm được ở tương lai cần phải tăng tiến nhiều vì sự thật là tại các nước đương khai triển, không một cuộc kỹ nghệ hóa nào có thể xảy đáp được trên một nền kinh tế nông nghiệp suy nhược. Thật vậy; số nông phẩm thừa để xuất cảng có chiều sẽ giảm đi trong vòng 5, 6 năm tới đây, vì lẽ dân số tăng vào khoảng 2,5% mỗi năm.

Một mặt khác, những điều kiện xã hội và tâm lý cần thiết để thúc đẩy kinh tế vẫn chưa hoàn toàn hội đủ.

Do đó, chưa thấy xuất hiện một giới chủ xí nghiệp và kỹ thuật gia sẵn sàng chịu nhận đầu tư.

Đồng thời, một số điều khoản pháp lý cần chưa được tu chỉnh để khuyến khích đầu tư. Sau hết, sự khiếm khuyết tình lực cũng là một cản trở cho việc khuyếch trương kinh tế, mặc dầu sắp có thêm 80.000kw do cũng trình Đa nhim cung cấp.

Vì vậy, mục tiêu ngân hàn đầu tiên của ta phải nhằm tạo những điều kiện xã hội, tâm lý và pháp lý thuận lợi để đẩy mạnh nhịp đầu tư trong khu vực sản xuất. Để đạt mục tiêu đó, song song với dự án luật về đầu tư, Chánh phủ của dinh thiết lập một trung tâm sản xuất có nhiệm vụ khuyến khích, hướng dẫn các nhà đầu tư với các dự án kỹ nghệ hữu ích nhất cho nền kinh tế quốc gia, thiết lập một « khu vực kỹ nghệ » để họ có thể dễ dàng xây cất xưởng mới.

Cùng với tình thần ấy, để khuyến khích việc cải hoàn những cựu địa chủ thành kỹ nghệ gia, những biện pháp thích hợp cho phép đổi nhóm chứng khoán Cải cách Điền địa thành những cổ phần xí nghiệp kỹ nghệ.

Mục tiêu ngân hàn thứ hai, là sự dự định của Chánh phủ khởi công trước cuối năm nay hai dự án kỹ nghệ quan trọng : Một mặt là khu vực kỹ nghiện An Hòa — Nông Sơn khi hoàn thành có thể sản xuất 60.000 tấn Sulfate Ammonium quý, carbure de calcium và acide sulfurique; mặt khác là nhà máy lọc dầuvùngQuảngNgãi đã trù lập có thể sản xuất từ 1.000 tới 1.500 tấn mỗi ngày.

Mục tiêu dài hạn về nông nghiệp thực hiện tăng gia sản xuất thực phẩm (gạo, heo, cá, gia súc ngũ cốc) và tăng gia trồng tỉa cây kỹ nghệ (cao su, kì nấp, đậu nành, đậu lạc, mía) nhờ sự cải tiến năng xuất.

Cũng phải gia tăng sức sản xuất của cây cao su hầu đối phó với sự cạnh tranh của cao su nhân tạo, và mở rộng điền tích trồng mía, đậu lạc, v.v...

Về kỹ nghệ, sẽ phải chú trọng tới các kỹ nghệ biến chế nông sản, và kỹ nghệ hóa mỏ. Nhiều cuộc nghiên cứu tiến triển để khai thác các quặng sắt, nhất là quặng sắt đá đỏ.

Về tình lực, trong thời hạn gần đây, sẽ phải tìm cách tăng lên gấp đôi năng lực của đập Danhim và tạo lập thêm những đập thủy điện lực khác (Trị-an, Thu-bồn).

Nói chung, cần lưu tâm nâng độ giới sản xuất nhiều hơn là giới trung gian hầu tiến tới nền kinh tế tự túc bớt lệ thuộc vào nhập cảng. Muốn được như vậy, phải dự liệu một sự cố gắng đầu tư quan trọng hơn trong khu vực công cũng như khu vực tư.

Sự phát triển kinh tế này có thể gây nên một áp lực lạm phát cần phải làm tiêu tan ngay bằng cách sửa đổi thuế khóa. Nhưng trong việc sửa đổi này, vừa cần thực hiện sự công bằng thuế khóa, vừa không nên cản trở sự khuếch trương kinh tế và sự đầu tư.

Về sự tăng cường cơ cấu kinh tế, cũng cần nhắc tới sự điều hành của Hội đồng Kinh tế Quốc gia hoạt động từ đầu năm nay và đáng kể là một thực hiện quan trọng. Hội đồng này sẽ góp phần ngày một hữu hiệu hơn vào công cuộc khuyếch trương kinh tế quốc gia, bằng cách hợp tác chặt chẽ với các cơ quan chính quyền.

3) Viện trợ Mỹ

Trong năm tới, tình hình khẩn trương sẽ còn duy trì, nên phải huy động nhiều tài nguyên cần thiết để thực hiện ý nguyện chung, Hoa kỳ, nước bạn đồng minh của chúng ta, đã tỏ ra rất thông cảm về điều này nên đã tăng cường viện trợ mặtcách cụ thể trên mọi lãnh vực : viện trợ quân sự cũng như các chương trình phát triển kinh tế.

Nhờ sự gia tăng viện trợ, nền ngoại nhũng chương trình đã có sẵn từ các niên khóa trước đây, hai chương trình mới đã được đặt thiết lập để đối phó với thình trạng khẩn trương hiện thời. Hai chương trình đó là :

—Chương trình chống «phá loạn»huy động mọi phương tiện cần thiết để bảo vệ mùa màng và thực hiện quốc sách «ấp chiến lược».

— Chương trình đặc biệt về đường sá cấp ngân khoản kiến tạo một số đường giao thông cần cho công cuộc khuyếch trương kinh tế quốc gia nhưnhưng cuộc hành quân diệt trừ cộng phỉ.

Đồng thời, để nâng cao mức sinh hoạt của nhân dân nông thôn, mặc dầu hoàn cảnh chiến tranh, nhiều dự án có tính cách xã hội đã được cấp những ngân khoản rất lớn.

Việt Nam Tự Do rất cần động vì Chánh phủ và nhân dân Hoa Kỳ đã tận tâm cố gắng giúp Việt Nam vượt qua giai đoạn khó khăn trong lịch sử nước nhà.

4) Ngân sách quốc gia năm 1963

Ngân sách được dự trù cho năm 1963 phản ánh đúng những đòi hỏi kể trên mà tôi vừa nhắc lại.

Bởi vậy, tuy Ngân sách trung ương năm 1962, sau khi sửa đổi lại, tăng cộng lớp tới 25 tỷ, đã tăng hơn nhiều so với niên khóa trước; nhưngngân sách năm 1963 còn tăng nhiều hơn nữa.

Thật vậy tổng số dự trù cho các khoản chi của quốc gia ước chừng 27 tỷ, nghĩa là tăng thêm 8% so với năm1962. Riêng các khoản chi về an ninh đã chiếm 50% tổng số.

Vì thì nguyên, nhờ sự gia tăng các khoản thu, những biện pháp cảnh chỉ kinh tế, tài chánh, nhờ Mỹ gia tăng gấp phần các khoản chi nhằm bành trướng khả năng quốc phòng, và nhờ nỗ lực của nhân dân góp phần tích cực vào cuộc chiến đấu chốngCộng phỉ, có thể ước lượng sẽ thu được vào khoảng 22,5 tỷ trong số thu dự trù. Riêng tài nguyên của nước ta có thể lên tới hơn 13 tỷ rưỡi.

Có nhiên, thế nào cũng có thiếu hụt. Để là một điều thông thường đối với một quốc gia nhưr nước ta, ngoài thứ trong kém mở mang còn phải giải quyết cùng một lúc nhiều vấn đề vượt quá khả năng của mình.

Cũng như năm trước, Ngân sách quốc gia năm 1963, sắp đưa ra thảo luận trước Quốc hội, gồm một phần là những khoản chi trang bị công cộng nhằm mục đích phát triển xã hội kinh tế, một phần cho việc điều hành các cơ quan dân sự, và phần khác là những ngân khoản cần thiết để trợ cấp cho các ngân sách thứ yếu, nhất là để góp phần trợ cấp cho Ngân sách đặc biệt về an ninh ; ngân sách này vẫn do Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa trực tiếp thành lập và ban hành chiếu theo những đặc quyềnQuốc hội đã trao cho Tổng thống theo đạo luật ngày 25-11-1961.

Sau hết, tôi bắn hoàn nhắc lại luật hiến pháp ngày 25-9-1962 vừa sửa đổi điều 47 của Hiến pháp và quy định các mối tương quan giữa hành pháp và lập pháp để điều hòa sự hợp tác, như tôi đã chủ trương năm ngoái vào dịp bầu cử Tổng Thống.

Như vậy, Cộng Hòa Việt Nam là một quốc gia dầu tiên trong các quốc gia theo Tổng Thống-chế đã định các nhân-viên Chánh phủ được tự động hoặc do sự yêu cầu của Quốc hội đến Quốc hội giải thích về các vấn đề liên quan đến lập pháp.

☆

Bản thống kê những thực hiện của Chánh phủ mà tôi vừa phác họa, thực ra nằm trong khuôn khổ một chương trình rộng lớn đã được nghiên cứu và thi hành ngay sau Hiệp định Genève năm 1954.

Với một lòng kiên quyết bền bỉ, chúng ta đã rèn đúc những khí cụ cho các chiến công ngày nay. Trung đoàn và Sư đoàn đầu tiên của Quân đội Cộng Hòa được thành lập năm 1955, và Quân đoàn đầu tiên năm 1957 (trước 1955 Quân đội chỉ đến cấp Tiểu đoàn). Ngành Bảo an và Dân vệ được lần lượt thành lập năm 1955 và 1956. Thủy quân Lục chiến và Quân đội Nhảy dù, những phần tử ưu tú trong quân đội tác chiến của chúng ta đã có những đơn vị sự khởi được thiết lập vào cuối năm 1954 đối với Thủy quân Lục chiến và được tăng cường từ năm 1955 đối với Quân đội Nhảy dù.

Trường Cao đẳng Đại học quốc gia được thành lập năm 1956. Liên trường Võ khoa Thủ Đức và Trường Võ bị Quốc gia Đà lạt đã được hoàn toàn cải tổ lại, trường thứ nhất năm 1957 và trường thứ nhì năm 1959.

Trường Hạ sĩ quan và Biệt kích đội sẽ quan bị trong cơ cấu quân đội được thành lập và tăng cường từ 1958 và 1960.

Trong lãnh vực kinh tế, xã hội, chúng tôi vạch tiến vững vững cùng như đồng bằng mặt bộ thống sáng vẽ và đường sá, kênh ngòi, sân bay, tạo lập bao nhiêu địa điểm Dinh điền, những khu Trù mật trong vòng bảy năm nay, kể là một công trình chính trang, củng cố hình thế lãnh thổ, khai phong khí, ngõ hầu đóng sinh kế được mở rộng, tâm hồn con người được khoáng đạt hơn.

Những định chế chính trị đã đem lại cho Việt Nam cơ cấu vững chắc của một nềndân chủ chân chính và linh động. Nếu chúng ta đã phải nêu ra một chương trình kiện ước khắc khổ, đòi hỏi mỗi người phải luôn luôn nỗ lực góp sức và sẵn sàng hy sinh trong tinh thần kỷ luật quốc gia, đó là vì đã tiên liệu những nỗi thử thách giàu lao mà chúng ta phải đương đầu trong cuộc chiến đấu hiện tại.

☆

Thưa Ông Chủ Tịch
Thưa quý vị Dân Biểu

Năm vừa qua là một năm đầy gian-lao-cam khổ, đầy chiến-công oanh liệt và nỗ lực không ngừng, thiên đân tộc ta hành diện ý thức gì trị bất diệt và sứ mạng cao cả của nhân. Các thế hệ hiện tại đã chứng tỏ ý chí cương quyết, mãnh tiến trên đường vinh dự và sanh động mà Tiên nhơn đã vạch sẵn.

Thế giới Tự do đã nhận định rõ rằng hơn ý nghĩa sâu xa và tầm quan trọng vượt mức cuộc chiến đấu của chúng ta. Các nước đồng minh gia tăng viện trợ vàng lấp cho các nỗ lực ta thêm hăng mạnh khiến ta tin tưởng nhất định chiến thắng và ngày chiến thắng không xa.

Chống lại mặc cảm hòa giải và đầu hàng, chống lại thói bất phân không điều ước và đầu hàng trước thời thế, chúng ta phản ứng nhiệt liệt như ngọn lửa thiêng không bao giờ tắt.

Chúng ta hãy cống hiến cho thế hệ thanh niên và toàn thể dân tộc một lý tưởng sinh hăng vì nền cơ nghiệp kế ngày quy vẻ bị tiêu diệt, thường không phải vì quê hương đạo mà chính là vì không đủ bạo dạn.

Chối từ nghĩa khí anh hùng, do dự bất quyết, biện luận mông lung giữa tiện mục, bao nhiêu thời độ xa đây vẫn còn vang như dân tộc tới tinh trang suy tàn, diệt vong. Để là luật sinh lý khắc khe của tạo vật : các chủng loại hèn yếu sẽ bị các chủng loại hùng mạnh tiêu diệt.

Chúng ta hãy tự nên mỗi ngày một thêm hùng mạnh, hãy cùng nhau sát cánh, đoàn kết để tự khắc, tự tiến và chống ta sẽ thắng.

Để hiến tạo một xã hội tốt đẹp, mở rộng cho Công bằng và Công thiện, để gây thịnh hoạch đã Việt Nam hun đúc trong chiến đấu và thăng lăng hòa trong hy sinh, để cùng nhau hứa hẹn một chiến thắng oanh liệt, chúng ta hãy tiến, hãy tiến lên theo tiếng gọi của Non Sông.

Và xin Ơn Trên phù hộ chúng ta.

In tại nhà in riêng của TỰ DO, ngân phiếu xin gởi cho ông :
KIỀU - VĂN - LÂN, Quản-nhiệm
25- 27-29 Võ-Tánh — SAIGON.

THÔNG - ĐIỆP CỦA TỔNG - THỐNG

đọc tại Quốc Hội trong buổi khai mạc khoá họp thường lệ ngày 1 tháng 10 năm 1962

Thưa ông Chủ Tịch Quốc Hội
Thưa Quý Vị Dân Biểu,

Nếu có một lúc nào quý Viện nhóm họp mà cuộc điều hiển diễn mau lẹ và liên tiếp, thì chính là lúc nầy, vào khoá nhì năm 1962 sắp kết thúc! Sở dĩ sở dĩ thuyền mau mắn cuộc diễn năm 1962, là năm đánh dấu sự bột phát của phong trào kháng chiến mãnh liệt trong toàn thể quốc dân.

Ai có thể ngờ rằng chách sách Ấp Chiến lược đã mở đầu cho một kỷ nguyên quyết định của lịch sử Việt Nam?

Lúc ấy khởi, phong trào ấp chiến lược xuất hiện rồi bộ một kỹ thuật vật thể tổ sơ, đã là một câu hỏi cho nhiều người.

Sở dĩ có tình trạng đó là vì chúng ta cần một thời gian để đã thông tư tưởng cùng toàn dân nhằm phát động một cuộc cách mạng cơ sở. Mà một cuộc cách mạng đâu phải chỉ cứ ra lệnh mà cầu thành được? Để là cả 1 cuộc vận động tự trung thái lẻ tẻ mà tuần tự tiến dần lên như giá thôi, như nước dâng, sau khi những tâm hồn thông cảm với những tâm hồn, từ người nầy qua người nọ, từ làng nọ đến làng kia, từ tỉnh nầy đến tỉnh khác, gây nên phong trào giải phóng mà cương lĩnh chung nằy cùng biểu hiện rõ rệt.

Mục đích của cuộc vận động giải phóng đó, từ chủ Chánh phủ vạch ra lược đồ, đã tự nhiên trở thành mục đích sống động của toàn dân. Thay vào nước, nghĩa vụ công dân, và tình thần liên đới xã hội đã như vết đầu loang ra mãnh liệt đã đưa phong trào lên vượt hẳn tầm chiến thuật ban sơ của công tác ấp chiến lược.

Như vậy, hồn nước, vượt lên trên cơ bản tiếp của thời thế, đã hun đúc ý chí thống nhất của toàn dân trong lửa khói lửa của chiến tranh.

Do đó, chỉ trong một thời gian, công tác phòng thủ của ấp chiến lược đã chiếm địa vị cơ sở của cuộc cách mạng chánh trị, xã hội và kinh tế của chúng ta, một cuộc cách mạng thiết yếu cho ít cả những nước.

I — CHIẾN ĐẤU CHỐNG CỘNG

Rõ rệt Cộng phỉ đã lợi dụng cuộc biến loạn tại AiLao để cho đẩy sự xâm nhập của bè lũ từ Bắc phân mượn lãnh thổ Ailao leo lỏi vào Cao nguyên Trung phần, qua một biên cương trống tuếch, chạy thẳng đến hai lãnh thổ.

Những vụ xâm nhập là nguyên nhân chính của các cuộc tấn công phá hoại đã gia tăng đến cực độ với sự xuất hiện của những đơn vị chính quy Việng Cộng được chỉ huy đầy đủ và được vũ trang bằng những khí giới tối tân. Về phương diện nầy, Phái đoàn Việt Nam giao dịch với tổ hội Quốc tế kiểm soát Đình chiến đã đưa ra rất nhiều bằng cớ cụ thể, khiến cho không một ai còn có thể nghi ngờ về sự can thiệp trực tiếp của tổ chức Cộng sản ở Hà nội, và cả sự thơm dự tích cực của Nga sô và Trung Cộng vào việc xâm lăng phá hoại Tổ chức yên quý của chúng ta.

Được các bạn đồng minh trong Thế giới Tự do tăng cường ủng hộ, dân tộc Việt Nam đã đối phó dũng mãnh chống lại sự gia tăng xâm lược của Cộng phỉ. Năm 1961 là một năm đã được ghi khắc bằng chữ nét trong lịch sử.

Sử dụng quyền tạm do điều 4 của Hiến pháp ấn định, ngày 15 tháng 10 năm 1961, tôi đã tuyên bố tình trạng khẩn cấp trên khắp lãnh thổ. Đồng thời Quốc Hội, diễn đạt ý chí toàn dân, đã đồng thanh biểu quyết theo thủ tục khẩn cấp, đạo luật đánh cho Tổng Thống quyền đặc biệt ban hành các các luật và mọi biện pháp cần thiết cho nền an ninh, và đã động viên mọi thì lực của quốc gia.

Tôi rất hài lòng nhận mạnh rằng thái độ bình tĩnh và tinh thần kỷ luật của quốc dân trước các biện pháp đó đã chứng tỏ nhân dân Việt Nam chẳng những đã ý thức rõ những nhu cầu đặc biệt của tình thế, mà hơn nữa, còn coi cuộc chiến đấu nầy là cuộc chiến đấu của toàn thể người Việt yêu nước chứ không phải là phận sự riêng của Chánh Phủ và Quân đội.

Trong một cuộc chiến tranh về chính trị mà lập trường tự quyết có giá trị quyết định hơn cả khí, mỗi công dân trong thành tâm mình, cũng như mỗi gia đình, mỗi đơn vị nhỏ nhất của quốc gia, cần phải cùng có lòng tin tưởng ở tương lai Tổ quốc, bồi dưỡng chí khí hiên ngang của một dân tộc từ ngàn xưa luôn luôn nhất định tự chủ, tự cường.

Ý thức rõ sứ mạng lịch sử Thanh niên Thanh nữ Việt Nam đã tức khắc đảm nhận trách nhiệm của mình. Thanh nam, Thanh nữ xung phong bảo vệ làng ấp cùng với các huynh trưởng dũng cảm chiến đấu đánh bọn cộng phỉ khủng bố phá hoại. Ngay từ nay, nhờ có chánh sách cách mạng của tổ hội thống ấp chiến lược. Thanh niên đã góp một phần lớn vào việc dân dân thay thế các lực lượng quân sự và bán quân sự trong nhiệm vụ năng nề phòng thủ cố định, để lực lượng quân sự và bán quân sự được rảnh tay mở các cuộc hành quân tảo thanh lính động. Các lực lượng nầy, trong những thăng vinh qua, đã được biến chế, tăng cường và cùng có một cách đặc biệt.

Việc đào tạo cấp chỉ huy cho các lực lượng quân sự, một vấn đề then chốt trong loại chiến tranh nầy, đã tiến triển mạnh mẽ. Các trường Võ bị Lục, Hải, Không quân, và Cao đẳng Quân sự tiếp tục việc huấn luyện và tu nghiệp cấp tốc cho các sĩ quan hiện dịch; thời hạn huấn luyện tại trường Võ bị Quốc gia Đalat, từ bốn năm trong thời bình, đã được rút xuống hai năm trong thời chiến.

Chánh phủ đã gọi tại ngũ các sĩ quan và hạ sĩ quan trừ bị, và kêu nhập ngũ các thanh niên tứ thức. Liên trường Võ khoa Thủ đức cho đào tạo liên tục những lớp sĩ quan thanh niên hăng mạnh. Năm ngoái, số sinh viên sĩ quan mỗi khoá 750 người, năm nay đã tăng lên 1.500. Trong khoá vừa mở, con số nầy đã vượt quá 2.000 trong đó gần phân nửa là thanh nguyện. Tôi biết rõ rằng sự kiện nầy khiến các vị rất hành diện.

Ở Nha Trang trường Huấn luyện các sĩ quan và hạ sĩ quan được tuyển lựa ngay trong hàng ngũ, cũng đã tăng gấp đôi số học viên trong mỗi khóa. Về phương diện quân sự và bán quân sự, chánh thủ huy ngày nay đã có những đoàn cán bộ trẻ tuổi thông thạo, giàu nghị lực và hăng hái; đã điều khiển binh sĩ ở cấp bậc trung và đại đội.

Song song với quân số lực lượng chính quí đã tăng thêm không ít, các lực lượng bán quân sự Bảo an, Dân vệ, lực lượng nhơn dân võ trang, thanh niên chiến đấu, thanh niữ bán quân sự cũng đã phát triển mạnh mẽ, ghi được những bước tiến rõ rệt và phương diện trang bị và huấn luyện. Những lực lượng xây sẽ chống đủ khả năng đảm nhận trách nhiệm an ninh tại địa phương, đâu có hay không có sự yểm trợ của Quân đội Cộng hòa.

Hải Lực Không quân của ta cũng đã tăng gia tiềm lực chiến đấu. Quân cụ, quân trang cũ được thay thế, vũ khí và đồ trang bị thích ứng được cung cấp, như máy bay trực thăng và thủy vận xa, hệ thống truyền tin và giao thông được mở rộng, bao nhiêu cải tiến đó đã giúp cho quân đội ta thuộc khắp các binh chủng áp dụng một chiến lược quyết hướng về thế công.

☆

Những biện pháp cải tổ trên đây có ảnh hưởng rõ rệt vào hiện tình quân sự. Muốn nhận được tầm quan trọng của các tiến bộ đã thực hiện, chỉ cần nhớ lại vài lời tiên đoán bi quan do một số người thiếu tin tưởng đã phao đồn cũng vào hồi nầy cách đây 2 năm.

Tôi có thể quả quyết rằng ngày nay chúng ta đã đảo ngược thế thế; ở khắp nơi, ta đã nắm thế chủ động, kể cả trong mùa mưa là thời gian mà địch thường cố là lợi cho chúng. Ở khắp nơi, ta liên tiếp tấn công, gieo rắc bất an vào tận sào huyệt «bất khả xâm phạm» của chúng, lần lượt tiêu diệt các đơn vị chính quy của chúng.

Những chiến thắng liên tiếp của ta, nhất là tại Đồng Thấp Mười, tại vùng Cà Mau và trong các Chiến khu của chúng ở Trường Sơn, làm cho tiềm lực địch giảm sút nặng nề và cơ cấu địch tan rã. Chắc chắn, những chiến thắng nầy đã ghi một giai đoạn quyết định trong loại giấc ấm hiểm mà ta đang phải đối phó.

Các thắng lợi quân sự đã có ảnh hưởng khả quan đến tình hình kinh tế: lần đầu tiên từ 15 năm nay, trong lúc giáp hạt, gió lốc đã ba xuống; tuy những thắng gần đây, đã thấy những miệng chống thuận lợi hơn năm qua cho ngành thương mại nhất là ở những vùng bắc lánh mà từ bai năm nay hầu như không thông thương được.

☆

Nguyên nhân nào đã tạo nên những thắng lợi đó?

Trước hết, như tôi đã nói, là nhờ sự giác ngộ của toàn dân muốn người như một đứng lên đối phó với kẻ thù.

Thứ đến, nhờ những nỗ lực đặc biệt của chánh phủ để hoàn thiện các phương pháp chiến đấu, nhất là về mặt hành quân liên hợp. Sự phân công hợp - lý và sự phối hợp chặt chẽ giữa các cơ quan quân dân chính đã đem lại hiệu quả rõ rệt cho bộ máy chiến tranh.

Sau cùng phải ghi nhận rằng tinh thần chiến sĩ rất cao.

Hộ được những nhiều biện pháp thuộc chương trình xã hội của Quốc gia, nhằm cải thiện đời sống các chiến sĩ, giúp đỡ ký lục các gia đình họ, đã là chiến sĩ hiện dịch, ngoại dịch (như thương phế binh) hay đã giải ngũ. Gần đình các anh hùng từ sĩ được đặc biệt ân cần săn sóc.

Một con số đủ chứng minh hùng hiện: việc tăng lương cho Quân đội chính qui và Bán quân sự mỗi năm tốn thêm nửa tỉ bạc.

Hệ thống quân tiếp vụ phát triển mạnh và cung cấp cho binh sĩ với giá rẻ các vật dụng thiết yếu. Từ đầu năm nay, khối lượng các sự giao dịch trong các quân tiếp vụ đã gia tăng gấp mười.

Vấn đề cư trú của quân nhân có gia đình cũng được giải quyết khá quan. Trong nhiều trại gia đình binh sĩ, mỗi gia đình được cấp một căn nhà tử tế, đỡ số tiền thuê khá nặng đối với họ, nhiều nơi, mỗi gia đình cần được thêm một mảnh đất để tự giúp đỡ sống gia đình binh sĩ. Một trong những tiền bộ đáng ghi nhất là việc cung cấp hàng ngân cần nhu cần chế cho các sư đoàn: theo kế hoạch chỉ nay mai thực hiện xong, thì mỗi sư đoàn sẽ được 2000 cần nhà tiện chế.

Đối với những phế binh, được quốc gia săn sóc vì nghĩa vụ liên đới và công bằng chứ không phải để làm một việc phúc thiện, họ được đánh một số chỗ làm được sự giúp đỡ của Trung tâm Chỉnh hình và Hướng nghiệp. Trung tâm nầy được phát triển mạnh mẽ đã phục vụ hữu hiệu các cựu chiến sĩ bị tàn phế.

Nhờ thủ tục hành chánh đã giản dị hóa đến cực độ, các quả phụ của tử sĩ được lãnh tiền tử tuất và trợ cấp trong thời hạn hết sức mau chóng, tối đa là hai tuần lễ.

Con của các chiến sĩ được ân cần sóc đặc biệt. Đầu năm nay Quốc hội đã biểu quyết đạo luật thành lập một Quốc gia Nghĩa Tử Cuộc. Trong khuôn khổ các biện pháp dự trù, một trường nội trú có thể thâu nhận 1.000 con tử sĩ, đang được xây cất với sự giúp đỡ của Chánh phủ và sự đóng góp của tư nhân. Rồi đây sẽ mở thêm một trường ngoại trú dành cho con cái quân nhân chiến đấu ngoài mặt trận.

Ngoài những biện pháp nầy, sự thiết định trong các ấp chiến lược một giai tầng giá trị xã hội mới, dành chỗ ưu tiên cho các chiến sĩ và gia đình chiến sĩ, tổ rõ một cách cụ thể và thực tế ý chí của Chánh phủ và toàn dân muốn đặng cao đối sống của tất cả các chiến sĩ, quân nhân cũng như dân sự, đâu ở trong Quân đội, Bảo an, Dân vệ, hay trong hội đồng xã và các tổ chức bán quân sự.

Tất cả mọi người đều hiểu rằng can đảm chiến đấu vì Tổ quốc, thì Chánh phủ và nhân dân không quên đền đáp công lao; và xả thân để bảo vệ Tổ quốc và Tự do, thì quả phụ cô nhi, cũng không phải lo lắng gì và tương lai.

☆

Nhận thấy đến tộc ta quyết tâm chống cộng, các bạn đồng minh trong thế giới tự do càng ngày càng gia tăng ủng hộ.

Chánh Phủ và nhân dân Mỹ đã hiểu thấu ý nghĩa và tầm quan trọng của cuộc chiến đấu mà Việt Nam hiện đang theo đuổi vì chánh nghĩa tự do. Từ cuộc viếng thăm của Phó Tổng Thống Lyndon Johnson và của Thống Tướng Maxwell Taylor, Mỹ quốc đã có những cử chỉ đầy ý nghĩa tỏ rõ sự cam kết ủng hộ cuộc chiến đấu của ta.

Tiếp theo cuộc trao đổi văn thư giữa Tổng Thống Kennedy và tôi về các biện pháp đã tăng cường khả năng phòng thủ của Việt Nam, nay 4 tháng giếng vừa qua, hai Chánh phủ Mỹ và Việt Ại công bố thông cáo chung để ra một chương trình kinh tế xã hội rộng rãi nhằm giúp dân tộc ta các phương tiện nâng cao mực sống.

Việc thành lập «Bộ Tự lệnh Viện trợ Quân sự tại Việt Nam», hồi tháng hai vừa qua, đã cụ thể hóa sự tăng gia viện trợ, và tỏ rõ quyết tâm của Hoa kỳ giúp chúng ta cho đến thắng lợi cuối cùng.

Viện trợ của ba nước khác cũng rất quý giá: Liên bang Mã lai tiếp nhận các chiến sĩ của ta trong các khóa huấn luyện tại các Trung tâm huấn luyện phân du lịch; Ánh quốc cử các chuyên viên tài giới về hành chánh và cảnh sát đến giúp ta; Úc Đại Lợi cũng vừa gửi đến Việt Nam một nhóm dầu tiên gồm ba mươi huấn luyện chuyên viên lối lực.

II. — ẤP CHIẾN LƯỢC

Như tôi đã nói, một trong các yếu tố quyết định công cuộc phục hưng quốc gia hiện thời, là việc thành lập Ấp chiến lược.

Ấp chiến lược bề gốc thiên thuật của Cộng sản bằng cách không cho phép chúng nắm được những lợi thế do một cuộc chiến tranh không có chiến tuyến rõ rệt và do những thế thủ phân tán trành nổ và những thế công chớp nhoáng bất ngờ. Hoạch định một mặt trong phạm vi một ấp hay trong thể liên hoàn nhiều ấp, tổ chức mới của các ấp chiến lược buộc Cộng sản phải chịu nhận cuộc chiến tranh trên chiến tuyến nhất định ấy, mà ở đây sẵn, các phương diện phòng thủ đã chuẩn bị và điều khiển cuộc phản công một cách thuận lợi và hữu hiệu. Tóm lại ta đã đảo ngược chiến thuật. Các phần tử địa phương trước kia là phục tiếp bao vệ làng mạc nay chỉ phụ trách tiếp viện, tránh tay tấn công chủ lực địch.

Như thế, bị kìm kẹp giữa sự phản công mạnh mẽ của quân đội và hoạt động du kích chiến của ấp chiến lược, Cộng phỉ bị dồn vào một thế phân du kích mà chúng không tiên liệu. Ta có thể nói rằng, cuộc chiến đấu ngày nay không những đã chuyển biến cả về hình thức mà thôi mà còn chuyển biến cả về tư tưởng và tinh thần nữa. Chính vì thế mà sự tạo lập ấp chiến lược là một cuộc cách mạng quân sự, nhưng nội dung và ý nghĩa sâu xa của chánh sách ấp chiến lược vượt hẳn quá tầm quân sự.

Vì nhiệm vụ chính yếu của ấp chiến lược lại còn là những trung tâm phát huy một cuộc cách mạng chánh trị và xã hội, nên tăng cho một cuộc cách mạng kinh tế. Về chánh trị, nhờ sự tái lập an ninh, do hệ thống phòng thủ ấp chiến lược và do sự kiểm tra phần loại kỹ lưỡng các phần tử thù địch, nên đã chủ pháp trị được ấp dụng.

Ấp chiến lược với một chế độ dân bầu tiến bộ, hướng thụ ngay những quyền tự do nhân xã cụ thể và rõ rệt trong khuôn khổ một quy chế tự trị hành chánh và thi chánh càng ngày càng tiến triển.

Hơn nữa, về mặt xã hội, ấp chiến lược áp dụng một giai tầng giá trị mới đang xây dựng một đời sống mới căn cứ trên tinh thần công nghĩa và tự nguyện hy sinh vì lợi chung. Như thế, nguyên tắc nhân vị cộng đồng đồng tiến và thăng tiến cá nhân sẽ hiển ho mỗi người và cho mọi người tên trong nhân, trí, dũng, đủ cơ hội tiến bộ nầy nơ không hạn chế.

Cách mạng chánh trị, cách mạng xã hội, cách mạng quân sự mở rộng tam môn dân anh hùng. Nhân dân, nhất là giới thanh niên đang nổ lực xung phong xây đắp sự nghiệp cách mạng đó trong các ấp chiến lược.

Giải pháp của chúng ta đối với sự đòi hỏi của xứ chậm tiến là cách mạng kinh tế và phát huy nhân vị trong tự do, công bằng và thịnh vượng, chắc chắn sẽ được thực hiện trong tương lai, bất chấp mưu mô phá hoại của Cộng sản, kể thù của nhân loại.

Tôi có thể nói rằng hiện thời tăng sốđầu chúng tự lập an ninh và đang thực hiện cuộc cách mạng trong 3.074 ấpchiến lược đã lần rồi và trong 2.679 ấp sắp lâm xong, đã lên tới 7.267.517 người. Với đà 600 ấp chiến lược mới, xây dựng được mỗi tháng, con số ấy có thể đạt tới 9.253.000 người vào cuối năm 1962 tức là 2 phần 3 tổng số nhân dân.

III. — KIẾN QUỐC

Mục tiêu chánh yếu của ta, chiến thắng Cộng phỉ phá hoại, không làm chúng ta sao lãng không coi nhẹ các mục tiêu kiến quốc, trên mọi lãnh vực. Trong công cuộc kiến quốc, các sự tiến bộ mà ta đã thực hiện càng đáng được để cao hơn nữa vì luôn luôn bị Cộng phỉ tìm cách tử triệt.

Về phương diện phát triển kinh tế và xã hội, năm nay đáng được đặc biệt lưu ý vì chính là một năm chuyển tiếp đánh dấu sự kết thúc kế hoạch ngũ niên thứ nhất (1957-1961) và bước bắt đầu thi hành kế hoạch ngũ niên thứ nhì (1962 1966).

A) PHÁT HUY KINH TẾ:

1) Khu vực nông nghiệp

Chánh phủ vẫn dành ưu tiên cho công cuộc phát triển khu vực nông thôn, khu vực có 80% dân chúng. Vào lúc bắt đầu thi hành kế hoạch ngũ niên thứ 2, chúng ta có thể hài lòng vì trong 7 năm qua, đã đặt được nền móng vững vàng cho công cuộc phát triển chắc chắn và liên tục của nền kinh tế nông thôn.

Nhờ việc tái canh ruộng đất bỏ phế và khai phá miền đất mới trong khuôn khổ phát triển nông nghiệp, hoặc ở Cao Nguyên, hoặc ở đồng bằng miền Nam, từ 1955 đến 1961 chúng ta đã tăng thêm diện tích trồng lúa được 15% và diện tích trồng cao su 32% kể cả các vườn trồng trừa của tăng gia đình theo chương trình phát triển nông nghiệp. Để là chỉ nói tới 2 ngành trồng trừa chính, chưa kể những nông sản khác như keenaf, cây sơn và khoai tây v.v.

Hoạt động dinh điền trong năm nay vẫn tiếp tục với đà tiến khá quan và thu hoạch được những kết quả tối đẹp đại khái như tôi đã trình bày các năm trước.

Nhờ chương trình cải cách điền địa, 110.000 gia đình nông dân trước kia là vô sản, nay đã tiến lên địa vị sở hữu chủ hoàn toàn của 430.000 mẫu ruộng. Về phần các tế điền khác nói chung, mực đóng góp đã qui định đã giảm bớt rất nhiều, giá biểu địa tô với mục đích để cho họ chóng trở thành điền chủ.

Nhờ sự tổ chức 1 hệ thống nông tín hữu hiệu, từ 1957 đến nay, đã cấp được hơn 3 tỷ trước tiền vốn cho 1.250.000 gia đình nông dân, hoặc trực-tiếp hoặc qua sự trung gian của 320 hợp tác xã và 760 Hiệp hội Nông dân. Nhờ cuộc cách mạng của ấp Chiến lược, Nông dân đang hưởng thụ về số lượng cũng như về thời hạn cho vay bằng cách tăng gia số cho vay trung hạn và dài hạn.

Chính nhờ sự cải tổ sâu xa về các mặt cơ cấu tổ chức, kỹ thuật và thi chánh, mà mặc dầu vấp phải các điều kiện khó khăn của một quốc gia vừa chậm tiến thiếu phương tiện và chuyên viên, vừa bị Cộng phỉ phá hoại, chúng ta vẫn thực hiện được trong 7 năm qua một phần suất tăng thêm nông nghiệp nói chung vượt xa mức phát triển dân số. Song, muốn đạt được độc lập kinh tế thực sự, ta cần phát huy triệt để các khả năng tiềm tàng về nông nghiệp không cho phép chúng nắm dồng liên, và nâng cao mực sống của quốc dân chúng thôn quê.

Kế hoạch ngũ niên thứ hai, trong đó có ghi chương trình cải tiến nông thôn thuộc tài khóa 1963 nhằm vào các mục tiêu chính sau đây:

Trước hết nâng cao mức sản xuất thóc lúa hàng năm lên 5.500.000 tấn, tức là tăng thêm 18% trong 5 năm sau với sức sản xuất trung năm 1960-1961. Kết quả đó sẽ đạt được nhờ sự thi hành cùng một lúc nhiều dự định bổ túc lẫn nhau: bành trướng việc dùng phân hóa học, quảng bá chương trình bảo vệ cây cối — đã bắt đầu từ năm nay — khuyến khích dùng hạt giống chọn lọc, thực hiện đại công tác dẫn thủy nhập ẩn tăng diện tích sẽ được dần thủy ở miền Trung và các diện tích cây 2 mùa ở miền Nam.

Vấn đề nghiêm cao su, trong khuôn khổ chương trình phát triển nông nghiệp, diện tích các vườn trồng tỉa của từng gia đình đã lên tới 30.000 mẫu, sẽ được tăng tới mức tối thiểu là 100.000 mẫu, cộng với diện tích mới trồng hoặc trồng tỉa của các đồn điền lớn và trung bình hiện hữu.

Về chăn nuôi, ngành nuôi heo, phụ thuộc vào ngành sản xuất thóc lúa, sẽ được bành trướng thêm mãn nhu cầu trong xứ và cũng để xuất cảng thêm về Việt Nam vốn đã chiếm địa vị hàng quan trong ngành nầy.

Chương trình nầy không những chỉ nhằm thăm dò trong các phó sản của thóc lúa, mà còn nâng giá trị số nhân công dư ở thôn quê.

Về lâm nghiệp, các luật lệ và chế độ thuế khóa xem đã lỗi thời sẽ được sửa đổi lần, nhằm mục đích bảo vệ lâm sản quốc gia, và khuyến khích việc sử dụng triệt để các gỗ, bằng những biện pháp kỹ thuật. Mặt khác, chiến dịch trồng cây lại nơi các rừng đã khai thác bay bị chấy và bào vệ rừng chống hỏa hoạn sẽ được xúc tiến mạnh mẽ ngõ hầu lưu lại cho các thế hệ mai sau vốn lâm sản của quốc gia.

Để thi hành chương trình rộng lớn nói trên, Chánh phủ đã tập trung trách nhiệm về phương tiện vào một Bộ duy nhất, Bộ Cải tiến Nông thôn. Do đó, sự hoạt động của các cơ sở liên hệ được điều hòa và tăng thêm hiệu quả.

Tất nhiên, trong khi thực hiện kế hoạch ta sẽ vấp phải chướng ngại lớn là các mưu toan phân động phá hoại của Cộng phỉ. Song chúng ta sẽ san bằng mọi chướng ngại, một khi mà các dự án công tác đều được thực hiện ăn khớp với hệ thống ấp chiến lược.

2.— Khu vực kỹ nghệ

Chánh phủ đông vai trò rất quan trọng trong sự phát triển kỹ nghệ trong giai đoạn phôi thai, hoặc bằng cách giúp đỡ, khuyến khích đầu tư hoặc bằng cách hùn vốn với tư nhân trong nước và ngoại quốc, hoặc tự thành lập các cơ sở khai thác kỹ nghệ đã sau đó, nhưng cổ phần lại cho tư nhân (vì loại sau nầy: mỏ than Nông Sơn, Nhà máy xi măng Hà Tiên, Nhà máy cưa Tân Mai). Kỹ nghệ đặt đã tiến bộ một cách phi thường. Nhiều xí nghiệp được trang bị máy móc tối tân, hiện sản xuất các loại vải rất tốt với một số lượng đủ thỏa mãn nhu cầu nhân lớn nhu cầu trong nước. Việc nhập cảng vải do đó đã giảm bớt rất nhiều. Chẳng bao lâu nữa, xí nghiệp Sicovina, một xí nghiệp mà vốn hoàn toàn Việt Nam sẽ hoạt động tại Đà Nẵng.

Nhà máy đường Hiệp Hòa sản xuất hàng năm 10.000 tấn, trong khi đó công tác canh tân nhà máy Ipc Khánh Hội đã hoàn thành. Nhà máy giấy Cogido vừa được khánh thành. Kỹ nghệ đồ nhôm, gang, đinh, nông cụ, và phụ tùng xe đạp hiện tiến triển mạnh với tổng số sản xuất là 5.000 tấn mỗi năm.

Ngành chế tạo đồ dùng bằng plastic lẻ nay đã thỏa mãn nhu cầu quốc nội, trong khi kỹ nghệ cao su cũng tiến triển đều đặn.

Một số được phần cần thiết cho dân chúng đã được chế tạo trong nước. Về dầu hỏa, Chánh phủ đã kỳ thỏa ước với công ty Shell và Esso để xây một nhà máy lọc.

Tiềm cũng nghệ đã được chánh phủ nâng đỡ đặc biệt để phát triển. Nhờ những tiến bộ hiển nhiên về mặt kỹ thuật, sản xuất cũng như về mặt sáng tác các kiểu mẫu mới, các sản phẩm tiềm cũng nghệ như đồ thêu, thảm, đồ bằng sừng, ngà, xà cừ, đồ gốm, tranh và đồ sơn mài v... trong mấy năm qua đã được hoan nghênh nhiệt liệt tại các Hội chợ quốc tế, Paris, Bruxelles, Londres Tokyo, Osaka, Bangkok, New Delhi, Washington, Seattle, Casablanca, Bari.

Những tiến bộ về mặt kỹ nghệ hóa đã được bảo đảm nhờ sự tăng gia không ngừng các tính lực và nhiên liệu căn bản.

Mỏ than Nông Sơn đã tăng mức sản xuất từ 55.000 tấn trong thời gian 1956-1960 lên tới 100.000 tấn năm 1962. Đến năm 1965 số sản xuất sẽ tới mức 250.000 tấn để cung cấp cho các hoạt động của khu kỹ nghệ An hòa mà công trình xây cất sẽ hoàn thành vào năm 1963. Thân điện tiền của công trình xây cất đập đã nhìm hoàn tất vào năm 1963, sẽ tăng thêm 80% mức sản xuất điện lực. Cũng vào khoảng thời gian đó, nhà máy xi măng Hà tiên sẽ bắt đầu sản xuất.

Ngành giáo dục kỹ thuật đang được chú ý với việc mở trăng Trung tâm Kỹ thuật Phú thọ, việc mở trường đạy nghề Bàn mê Thuột và nhất là việc hoàn thành xây cất các trường trung học Kỹ thuật Vĩnh long. Đà nẵng. Qui nhơn.

Việc sắp nhập các trường canh nông vào ngành quốc gia giáo dục đã đánh dấu một bước tiến quan trọng trong công cuộc thống nhất huấn luyện kỹ thuật.

Để cung cấp những tiền bộ nói trên, nhiều dự án quan trọng khác đã được thu hiệu cho niên học tới: xây dựng một Trung tâm Y khoa tại Saigon, thực hiện phần đầu chương trình xây cất trường ốc mới cho các trường Đại học Saigon tại một thắng cảnh ở Thủ Đức, mở một trường Hóa học Kỹ nghệ tại PhúThọ, mở Trung tâm đào tạo Giáo sư Trung học Kỹ thuật, mở trường Quốc gia Âm nhạc ở Huế v.v...

Những thực hiện nói trên đã chứng minh một cách hùng hồn các mục tiêu của Chánh phủ trong chánh sách giáo dục chú trọng vào 2 mục đích: đào tạo cán bộ có khả năng đã thanh gia và ứng đáp với công cuộc phát triển kinh tế nước nhà và phát huy toàn diện nhân vị.

2) Y Tế

Về Y Tế trong nhiều khu vực hoạt động khác nhau, ta đã thâu hoạch những thành tích đáng kể.

Trong năm 1962, 25 trung tâm giải phẫu đã được xây cất ở các đường đường tỉnh lỵ, 10 trong số ấy sắp được trang bị đầy đủ, 34 phòng Chẩn y và hộ sanh Quận lỵ đã được xây cất hoặc sửa chữa, trong khi đó nhiều ngân khoản quan trọng đã được dành để mở rộng và canh tân các đường dường hàng tỉnh cũng như nhiều cơ sở Y tế trong toàn quốc.

Về nhân sự, nhiều lớp học

(Xem tiếp trang 4)

NỘI HAY ĐỨNG

TỰ DO VÀ CÔNG LÝ

(II)

Công lý phải mục bằng máu của những con người chiến đấu cho công bằng xã hội. Nếu không có Công lý thì Tự Do chỉ là một mộ từ rỗng tuếch. Không ai nên có ý nghĩ rằng một con người cũng như cả một dân tộc lại có thể được tự do, hoàn toàn nhờ ở những sự ngẫu nhiên do biến chuyển quốc tế mang đến : một nền tự do như thế sẽ chỉ có bộ mặt bình thản như gỗ đá và có tính cách thuần thục ngoan ngoãn của một loài gia súc. Camus không muốn người ta mơ ước một sự tự do như vậy. Giải phóng không đơn giản chỉ có nghĩa là thay đổi khẩu hiệu quay ngược luận điệu trong một sớm một chiều. Tiếng súng của quân lực Đông Minh Giải phóng nước Pháp và Âu Châu phải là tiếng súng báo hiệu cho một cuộc cách mạng. Đối với Camus, cái thời mà những người trong sạch, chân chính chỉ có thể yêu nước trong thầm lặng, chỉ có thể cầm lăng để tỏ lòng khinh ghét những chính trị gia hoạt đầu và vụ lợi, thời đó cần phải chấm dứt.

Người kháng chiến Pháp cần phải đổ máu trong những ngày đầu cuộc đổ bộ cũng như mãi mãi sau này, không phải là để tranh đoạt lấy chính quyền mà là để thực hiện công lý. Không phải tranh đấu để phục vụ cho chính trị mà là để thực hiện đạo đức, không phải là để thay thế cuộc đô hộ của Đức bằng một cuộc đô hộ của một lực lượng quốc tế khác, dưới hình thái khác mà là để cho nước Pháp tiến bước trên đường vinh-quang vô mọi mặt.

Về mục tiêu của mọi cuộc tranh-đấu, Camus viết :

« Một nghịch cảnh kéo dài những sự thất bại liên tiếp, một tình trạng kiệt quệ trong một cuộc chiến đấu kém thế, tất cả những thế đó không thể làm phát sinh ra nổi tuyệt vọng được. Tuyệt vọng chỉ có thể phát sinh khi nào người ta không biết người ta chiến đấu cho cái gì và không biết dùng ra cái nên chiến đấu hay không »

(Le vrai désespoir ne naît pas devant une adversité obstinée, il dans l'épuisement d'une lutte inégale.

Il vient de ce qu'on ne connaît plus ses raisons de lutter et si, justement, il faut lutter ». (Actuelles I, trang 15).

Như vậy đối với Camus, vấn đề then chốt đặt ra cho mỗi người trong bất cứ một cuộc tranh đấu nào phải là vấn đề lý do. Lý do đó phải là Công lý : bất luận lý tưởng nào chủ thuyết nào. Mà xa rời Công lý đều không đáng để cho con người phải hy sinh và hơn thế, Công lý là ánh sáng : không có điều gì lầm trong sự mờ ám, mà lại là điều tốt được. Từ bao đời rồi, người ta vẫn để ra việc dung hòa tự do cá nhân với công lý xã hội : cái thế giới lý tưởng của các nhà đạo đức, triết học là «mọi người được sống tự do và công lý được áp dụng cho mọi người ». Tuy nhiên làm thế nào để giữ được cái thế quân bình cho hai thứ đó ? Vì trong thực tế thường thường con người phải hơn chế tự do vì công lý hoặc ngược lại, công-lý bị bóp méo nhân danh tự-do. Sự dung hòa xét ra thật khó, có thể nói là trong xuất lịch sử loài người từ Đông sang Tây, chưa bao giờ con người được hưởng đồng đều Tự-Do và Công-Lý cả. Vậy hai lý tưởng này đã bao hàm những nguyên-lý mâu thuẫn chăng ?

(Mai tiếp)

HIẾU CHÂN

Chương trình phát thanh

THỨ TƯ 10-10

6g45: Vài trò Áp chiến lược.
7g15: Chương trình thanh niên.
8 g25 Bảo phúc Công Dân và cá nhân : Công Lý.
10g10: Sống lòng Việt Nữ (Chuyện mỗi ngày)
11g30: Hoạt động xã hội
12g00: Nông thôn: Phân bón học; loại cỏ chất đạm
14g30 : Tin ngoại ở Phi Châu (Sự Địa).
15g10 ; Lịch sử và khí. (Bạn có biết).
15g00 : Thế hiu hoàn giữa Áp chiến lược Phòng sự Quảng Nam, Thừa Thiên, Ninh Thuận; kiến thức cây trái V.N.
19g55 ; Thơ Thời bên chiến (Văn Nghệ)
20g30 : Vương dương Minh và chủ trương tri hành hợp nhất (Văn học thế giới)
22g50 : Ý nghĩa một đời thay (Bản kin mản sát)

THỨ NĂM 11-10.

6g45 : Cuop sáng giác (chuyện buổi sáng)
7g15 : Sinh viên : Quyết nghị của Hội nghị Sinh viên quốc tế.
8g25 : Luật lao động : thời gian làm việc.
9g45 : Than đá Nông Sơn biến chế.
10g10 : Nghệ thuật làm ăng nhoong nhoong (chuyện mỗi ngày).
11g30 : Hoạt động chánh trị.
14g.30 : Nguồn gốc đồng bào Thái.
16g.10 : Chủ nghĩa pháp trị.
16g40 : Nguồn gốc kinh Thượng (Công Dân)
19g55 ; Gương kim cổ : 2 trận giao phong của ô. Clémenceau.
22g50 : Cách mạng Hung gia Lợi

DIÊN - THỌ - TỐ
ÔNG - TIÊN
THUỐC BỔ THẬN, BỔI DƯƠNG, TRÁNG TINH, AN THẦN, ĐIỀU HÒA KHÍ HUYẾT.
Rất thích hợp cho người :
Lớn tuổi hay đau mỏi mạnh, mất sức ốm yếu, ăn không ngon, ngủ không thẳng giấc.
Rất cần cho người :
BẠI THẬN, CƠ THỂ SUY NHƯỢC, THIẾU HĂNG HÁI
Hỏi các tiệm thuốc Hoa Việt Saigon 228. Lê thánh Tôn
Nhà thuốc ÔNG TIÊN Phố-Lâm—CHOLON
K.N. B.Y.T. số 348-28-8-62

Thảo luận về « Phong trào Đợt Sóng mới »

Cần phải có sự cảm thông giữa *hai thế hệ Trẻ và Già*

- **Cả hai lớp dàn anh và dàn em của Việt Nam ngày nay phải hợp sức nhau mà tẩy trừ một chứng bệnh chung : chứng bệnh tham lam, chất chứa dục vọng thấp hèn.**
- **Khi những hành động và ngôn ngữ của lớp dàn anh đối với dàn em không còn lỗi nhịp nữa thì những tệ hại của đợt sóng mới sẽ không còn cơ hội và phương tiện để nảy sinh và phát triển.**
- **Một kỷ nguyên mới phải xóa bỏ tất cả những giả tạo, phải đưa con người đến với cối lòng thành của con người.**

Bài của NG. H. PHG. (Tuy Hoà)

Một xã hội muốn tiến lên một cách căn bản cần phải gỡ sự hòa hợp cảm thông về tự tưởng, hành động giữa hai thế hệ. Thế hệ trẻ ngày nay đọc điển trang sử hiện kim phải phát câu lên, đúng hơn là thương hại buồn cười : sao mà cái « lưới cầu không mồi » của Hồ chí Minh hồi tiền cách mạng nhạy bén đến thế.

Với tấm lòng thành thật thương hại chúng tôi xin rỉ tai mà hỏi thăm các bác, các chú, các anh, các chị đối với sự kiện lịch sử, công việc đã làm qua như vậy đã học hỏi được chút ít kinh nghiệm gì chưa ?!... Phải chăng những người hồi ấy là sự việc : hình bóng của một chiếc cầu cao lơ lửng trên một dòng suối trong veo, dưới ánh thái dương vàng vặc...

Những tham vọng chồng chất những tham vọng đã rồi theo tầng dầy xéo lên những thao tầng... Bân Đức, dân Nga đã thất điên bát đảo vì những thao tầng của Hitler, Staline... Đó còn may là những kẻ có chút ít khả năng. Giá như tâm hồn họ có được những lúc bình thản, bồi tình lại tiết chế bớt tham vọng thì sẽ tốt đẹp biết dường nào. Những lớp dàn anh, những kẻ đã dẫn thật là đầy hối sự thành thật tự lượng khả năng. Đường đi của lớp dàn anh đã cho chúng tôi thấy cần phải giảm bớt tham vọng hướng về sự ước mong của quảng đại quần chúng, vẫn xưa rích từ ngàn đời : Dân vi quí hay đúng hơn : Dân anh vi quí. Đến đây chúng tôi muốn xác nhận giá trị chân thành của những lời chỉ giáo của các bậc cha, anh.

Nhưng bên sự chân thành ấy đã không có hoàn cảnh thích ứng mà sử dụng. Lớp dàn em lâm sao tin được khi được nghe khác với được thấy. Sở dĩ các nước vân mình lại càng thêm vân minh có lẽ là vì họ đã có đủ điều kiện để thực hiện lòng thành thật... Họ đã, không bo bo, bầu víu vào tiền tài và địa vị, họ sống với mức sống thật của con người, sống với ý chí tự do dân chủ của con người hay vẫn hơn hơn : dễ bảo dảm « Nhân vị ».

Hồi thế kỷ trước trong lúc bắt mạch tìm ra căn bệnh của chế độ Tư bản nhân loại đã khám phục biết bao danh y, trong ấy có Karl Marx, để rồi phải đào điển vẽ phương thuốc chữa bệnh của vị «danh y» ấy. Chỉ một đã tâm, một tham vọng thấp hèn đã biến thành vô dụng tất cả những nhận xét, suy tìm khó nhọc tinh tường... Xã hội Việt Nam ta ngày nay căn bệnh đã rõ ràng và lớp dàn anh cũng như dân em hơn lúc nào hết phải chung sức với nhau để tẩy uế, để tổng khứ tất cả những hạng người tham lam, chất chứa nhiều dục vọng thấp hèn ra tận Thái bình dương để chúng kết bè nhau thành những vật kỷ sinh trùng để vẽ những đồng điền cam ngọn ngọt ở Nam Mỹ hay những toà biệt thự tráng lệ ở Nice, Cannes...

Tóm lại cả hai lớp dàn anh và dàn em của Việt Nam ngày nay phải hợp sức với nhau mà tẩy trừ một chứng bệnh. Chứng bệnh tham lam chất chứa dục vọng thấp hèn. Một chứng bệnh mà hầu hết các nước chậm tiến đều mắc phải. Những căn bệnh những tệ hại ấy, đến giai đoạn này một giai đoạn chồng chất dầy rầy kinh nghiệm, kinh nghiệm tôi đẹp lắm cả kinh nghiệm đốn hèn, không thể dùng quyền lực, thủ đoạn để diệt trừ được.

Những cau vì trùng ấy sẽ được miễn dịch nếu dùng lại những phương thuốc cũ. Con trai thiếu phương tiện để hưởng lạc thì rút kinh nghiệm của Bảy Viễn lập sòng bạc, qui tạp du đãng. Con gái không tiền phấn son, ciné, xi nếc thì rút kinh nghiệm của Mộng Điệp Thị Giới mà đốt nhà thiên hạ để bán « tôn » lấy tiền... kinh nghiệm chồng chất kinh nghiệm mình khóc trau giồi mình khóc.

Kể sanh sau sẽ sống đại hơn người sanh trước. Do đó tất cả chúng ta ngày nay phải kích động, giáo dục bằng năng lượng thiện, những sự thành tâm của lòng người. Khi những hành động và ngôn ngữ

(Xem tiếp trang 2)

LÁ THƯ ĐÔNG KINH

Hướng đi mới của nền giáo dục Nhật Bản :

hướng mạnh đến đức dục và kỹ thuật

- Hướng đi rất quan trọng là phát triển tinh thần truyền thống của quốc gia, dân tộc và đạo đức.
- Nhưng kỹ thuật lại càng đầy mạnh lên cao và đi xa

(Tiếp theo)

Bài của ĐOÀN VĂN AN

II.- Nâng cao ngành kỹ thuật giáo dục

Đi song song với phương châm chăn hưng tinh thần giáo dục với mục đích đào tạo quốc dân trở thành những người đạo đức để giữ lại nếp sống của người Đông phương, và để duy trì lại quốc hồn quốc túy của mình. Đồng thời Chính phủ Nhật bản cũng rất chú trọng đến vấn đề nâng cao ngành kỹ nghệ giáo dục, hầu mong đầy mạnh quốc gia tiến bước đường tiến bộ khoa học.

Để làm hiểu lý do vì sao chính phủ Nhật bản hiện thời chú trọng đặc biệt đến vấn đề nâng cao ngành kỹ thuật giáo dục, chúng ta cần dựa vào những lời hiện minh của Thủ tướng Iheda trong cuộc vận động tuyển cử Thượng nghị viện Nhật Bản vừa rồi. Trong cuộc vận động ấy ông đã nói : « Sự phát triển của quốc gia là cần cứ vào nơi tính độ giáo dục của quốc dân. Vì thế chúng ta còn phải nâng cao và phổ biến tính độ giáo dục của quốc dân. Từ sau ngày đại chiến chấm dứt trở đi, nước ta đã tiến triển một cách vượt trục và cả mọi phương diện. Để là kết quả tốt đẹp của ngành kỹ thuật giáo dục được phổ biến trong quốc chúng vậy?.

Cũng đồng một quan điểm như thế và để khuyến khích ngành kỹ thuật giáo dục được phổ biến hơn, ở một chỗ khác cũng trong cuộc vận động tuyển cử Thượng nghị viện ấy, Ngoại trưởng Ohira lại nói : « Để vào khoản năm Chiêu Hòa thứ 40 (1965) trở đi, dân số lao động của nước ta sẽ bớt đần, và do đó lẽ sẽ gặp nạn «lao động lực bất túc» như các nước Âu Mỹ khác. Nước ta là một nước tài nguyên khoán chất thiếu thốn, chỉ có dựa vào tri thức và kỹ năng để sinh tồn tiến bộ mà thôi. Cũng bởi lẽ đó nên ngay từ bây giờ, ngành giáo dục của nước ta phải hướng mạnh đến mục tiêu : phải huy tri thức và năng lực của mỗi người, trau dồi kỹ thuật công nghệ cho nhân dân, hầu mong tránh được nạn lao động lực bất túc» mà chúng ta có thể sẽ gặp trong một tương lai gần đây».

Đó là tất cả lý do đã làm cho chính phủ Nhật Bản phải xúc tiến mạnh mẽ trong phương diện nâng cao ngành kỹ thuật giáo dục nầy. Nói thế không có nghĩa là từ trước đến nay ngành giáo dục của Nhật Bản không thiến trọng đến ngành kỹ thuật giáo dục.

Chúng ta thấy từ ngày chiến tranh chấm dứt đến nay, nước Nhật Bản sở dĩ được tiến bộ nhanh chóng vượt mức là chờ chương trình giáo dục chuộng thực tế, nâng cao kỹ thuật nầy tự nay nếu phương châm nâng cao kỹ thuật giáo dục nầy được ứng dụng thì đà tiến của quốc gia Nhật bản lại càng gia thêm tốc độ nhanh chóng hơn nữa.

(Còn nữa)

TÌM VIỆC
Học sinh đệ I C muốn kèm tư gia riêng môn Anh văn độ Thật và độ Lực. Thư cho Phạm văn Tự 121/79 Ngô tùng Châu Saigon.

ĐÃ PHÁT HÀNH
TRỜI MỘT PHƯƠNG
thơ VŨ HOÀNG CHƯƠNG
nên mảo hoàng yến, do thi sĩ ĐINH HÙNG Trình bày do họa sĩ HOÀNG LÂP NGÔN Nhà NAM CƯƠNG ấng phát hành. Giá 50đ.

ÔNG NHÒM « LĂNG KÍNH »
(Jumelles à Prismes)
— GĂNG LỚN TỪ 6 ĐẾN 20 LẦN
— ĐỦ CỠ LỚN NHỎ
— HẢO HẠNG
(XIN HỎI GIÁ)
HẠ - LONG PHOTO
73, Đường Pasteur, 73 (Gần Ciné Casino) SAIGON

Jumelles à Prismes

Phòng chẩn mạch trị bệnh
Nhà thuốc VŨ-DUY-THIỆN
số 612/138 Phan đình Phùng Saigon • Đường Bàn Cờ • chúa Kỳ Viên thông với Lam Sơn
Chữa : Đàn ông. Đàn bà. Trẻ con. Toàn khoa
Giờ làm việc từ 7 giờ sáng đến 6 giờ chiều, chủ nhật ngày lễ không nghỉ.
K.N.Y.T. N 33 ngày 17-7-62

TAM TINH HẢI CẦU BỔ THẬN HOÀN số 2
Trị MỘNG TINH, DI TINH, HUỘT TINH, THANH PHẾ, BỔ THẬN, BỔI TINH và BỔI BỔ SỨC LỰC.
Có 2 loại : hoàn mật và viên đẹp, đồng giá. Nhà thuốc Bắc nào cũng bán.
VÕ VĂN VÂN DƯỢC PHÒNG
201-211 Nguyễn thái Học Saigon
Kiểm nhận BYT số 135/24-7-62

ANH-ĐÀO-LỘ ĐẠI-QUANG
— Bổ Phổi
— Trừ Đàm
— Dứt Ho
TRẦN MUỘI Nhà thuốc ĐẠI QUANG Số 27, Đại lộ Tăng đốc Phương — Cholon
Kiểm nhận số 40—BYT/JUBKN.Ngày 17.7.62

UỐNG KHỎI CHÍCH
Kiết lỵ - ỉa tả - có đàm, máu
VEREX
NGƯỜI LỚN — CON NÍT
CÔNG HIỆU NHANH CHÓNG
Số 23 BYT/QCDP 1-7-60

THUỐC MỚI TRỊ BỊNH ĐAU GAN N.K. 82/31-7-92
THUỐC EUCHOL
BỊNH ĐAU GAN
YẾU GAN - TÁO BÓN
NỔI MỀ ĐAY
MỤN NGỨA Ở MẶT
THẬN - BONG BÓNG
VISA 6.952 BYT/DP DC
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

KHÓI SÓNG

Truyện dài của LÝ - THẮNG

SỐ 1.018

Mới kịp nhận ra trong phòng có năm người thì bốn mặc quân áo kiểu nhà binh, công đã nghe tiếng hỏi :

— Ai đây ?

— Thưa tôi là Công.

— À, đồng chí Công ! Vào đây. Chúng tôi đang muốn gặp đồng chí.

Nghe giọng nói không có vẻ gì hâm dọa, người công nhân lên cao lẻ mồm và thăm bộ mạnh dạn bước vào. Nhưng rồi anh đứng sững khi nhận thấy trong năm người ngồi đó chỉ có một anh Vân. Phó ban tự vệ là người trong lăng. Trong bốn người kia chỉ có một người mặc quân áo thường và hình như người nào cũng đều có đeo súng lục. Họ nhìn anh chăm chú khi nghe Vân giới thiệu :

— Đây là đồng chí Công, làm công nhân xếp chữ ở nhà báo Cứu Quốc, tôi đã nói chuyện lực chiều với các đồng chí đây.

Người mặc quân áo thường kéo một cái ghế với dáng điệu trẻ nhẩu và nói :

— Đồng chí lại đây ngồi với chúng tôi :

Công rón rén bước lại, kéo cái ghế lui ra xa một chút.

Anh không quên nói trước khi xin phép ngồi xuống :

— Xin phép các đồng chí.

— Đồng chí cứ tự nhiên. Anh em cả !

Anh chưa biết nên mừng hay nên sợ cái giọng thân mật đó thì người mặc quân áo thường đã xoay mình về phía anh và nói

— Tôi có được nghe anh em nhắc đến tên đồng chí...

Nghĩ thầm rằng sự anh được người khác nhắc đến tên ấy là dữ nhiều mà lành ít, anh chỉ biết cúi đầu mà lí nhí nói :

— Dạ, cảm ơn đồng chí.

Người kia chiếu một ngụm nước nhỏ và nói tiếp :

— Trước khi được cử về đây công tác tôi có gặp đồng chí Vũ. Đồng chí ấy nhờ tôi có dịp thì lại hỏi thăm đồng chí. Vũ với tôi là bạn chí thiết từ hồi còn ở Chiến Khu.

Nghe người ấy xưng là cậu Vũ, anh cả mừng nhìn lên. Nhưng rồi lại tự kìm hãm ngay, anh chỉ nói đưa đà :

— Dạ, thế ra đồng chí...

— Phải ! Lúc chiều tôi có sang hỏi thăm bà cụ và gặp vợ đồng chí, nhưng tôi không tiện ra mặt. Đồng chí thừa biết, phụ nữ thường không giữ được bí mật.

Người phó ban tự vệ xả đầu trước mặt anh bắt nước vội bốc khói. Anh đưa cả hai tay đón lấy. Cử chỉ ấy của hắn giúp anh cảm thấy vững bụng hơn. Thừa lúc người kia ngửng mới, hắn chen vào :

— Đồng chí đây là Tiểu đoàn phó Vệ quốc đoàn. Bộ đội của đồng chí về bọc khắp mặt nơi. Còn ba đồng chí đây đều là cán bộ tham mưu trong Tiểu đoàn bộ.

Người mặc quân áo thường nói rõ thêm 1 giọng lân lân hơn lo dằng :

— Tôi là tiểu đoàn phó kiêm Chính ủy. Tôi cùng các đồng chí đây đi quan sát mặt trận, để phòng quân địch xuất kỳ bất ý đánh úp thủ đô như ở Hải Phòng đạo nọ.

Lần đầu tiên được ngồi nghe chuyện của một cán bộ chỉ huy quân sự cao cấp, Công lấy làm thích thú lắm: Trong óc anh lớn xôn biết bao nhiêu điều anh muốn hỏi nhưng anh chưa anh lớn xôn biết bao nhiêu điều anh muốn hỏi nhưng anh chưa vội vàng. Anh chỉ tự cho phép vâng dạ và ngẫm nghĩ bằng cặp kính phục.

Hơn cậu Vũ vài tuổi, người chính ủy chỉ trạc tuổi anh, nhưng lời nói và cử chỉ đầy vẻ tự tin. Cặp mắt đầy nghị lực, viên chính ủy nhìn anh như khuyến khích cho anh nói. Đã mấy lần anh liếm môi hoặc đằng hắng để sửa soạn cất tiếng, nhưng anh lại thôi vì sợ lỡ lời. Sau cùng viên chính ủy hất hàm nhìn người Phó ban tự vệ xã và nói :

— Các đồng chí ở địa phương đây cả báo cáo với tôi là hôi tháng trước gia đình đồng chí có gặp một số khó khăn vì tư thủ. Nhưng cấp trên sáng suốt đã kịp thời giải quyết cho nên việc đã xong.

Người công nhân chắp hai tay đặt trên đầu gối và cúi đầu nói :

— Thưa vâng. Nhờ ơn...

Anh ngừng lại kịp trước khi nói đến tên Cô Sếu. Cũng như những lần trước, Viên chính ủy không để cho nói hết câu :

— Bây giờ thì đồng chí có thể hoàn toàn yên tâm mà lo công tác của mình cho đến nơi đến chốn. Anh em chúng tôi đã về đồng ở vùng này thì nhất định chúng tôi không để cho xảy ra những vụ bão thủ cá nhân như thế nữa.

Trong giờ phút quyết định này, chúng ta phải đoàn kết toàn dân, muốn người như một dứng lên cự địch.

Ngoành sang nhìn người Phó Tự vệ xã, viên chính ủy tiếp :

— Này đồng chí Vân, cái anh tên là Tiết ở bên làng Hà bây giờ công tác ở đâu, đồng chí có biết không ?

(Mai tiếp)

Giấy phép Bộ Quốc Gia Giáo Dục số 2531 KTHV/KHT/M
Tư-Thục Kế-Toán Bửu-Đăng
154A Đại lộ Hiền Vương — Saigon
Chủ nhiệm chủ đạo : môn Kế Toán, Hiệu trưởng : G.S. Bửu Đăng đích thân chỉ dẫn suốt khóa học 4 tháng. Học viên được bảo dảm vinh viễn và kỹ thuật chuyên môn.
2 Lớp mới { 1 học sáng 1-11-1962 / 1 học tối 1-11-1962
Bản trường có mở phòng riêng nhận giới và Kế toán hợp pháp cho các doanh thương, các Công Ty và nhận giới thiệu những Kế toán viên giỏi và đức hạnh do trường bảo dảm và chuyên môn...

ĐỂ TRỊ MỘT CÁCH MAU LẸ
những bịnh
• CÚM
• NHỨC ĐẦU
• CẢM MẠO
• NÓNG LẠNH
Tuần luôn nhớ dùng,
Cortal
MAU LẸ • CÔNG HIỆU • CHẮC CHẮN
30/B YT/QCDP. — 1-7-60

TỰ DO

TIN TỨC TIN TỨC TIN TỨC TIN TỨC

Thủ đô và các tỉnh

BÁC SĨ THƯỜNG TRỰC

THỨ TƯ 10-10-1962

TRƯA : 13g. đến 15g. CHIỀU : 19g. đến 6 g. sáng hôm sau

B.S. Đặng-ngọc-Tùng 86, đại-lộ Không-Tử	Cholon
Trương-ngọc-Bảu 120, đại-lộ Hàu-Giang	Cholon
Nguyễn-Tường 5, đường Trần-văn-Thạch	Saigon
Võ-Hùng 53, đường Trương-công-Định	Saigon

✱ Uống liều thuốc I em bé chết oan.— ĐỒ THÀNH.— 9 giờ tối 8-10, Đỗ văn Cường 1 tuổi con Đỗ văn An nhà ở bến 119 liên Phạm thế Hiển bị đau bụng. Người nhà ra tiệm thuốc bắc gần đó mua thuốc về cho em uống, nhưng em này lại phát đau dữ dội. Người nhà liền chở tới bệnh viện Đô thành cứu cấp, nhưng một lúc sau em này tắt thở. Thì hài nạn nhân được chở về nhà để khâm liệm.

✱ Lường gạt tiền mua vé sổ... ĐỒ THÀNH.— Đỗ thị Nghiệp, 38 tuổi nhà ở đường Đỗ thành Nhân có quen biết với Phạm thị Sung nhà ở cùng đường nói trên. Ngày 6-8, Sung rủ Nghiệp bỏ tiền mua phần vé số đề bắn kiến lời. Chỉ mất đưa số học 1.900đ để mua vé, nhưng 2 ngày sau cũng chẳng thấy Sung đưa vé số về. Chạy tới nhà hỏi thăm thì mới hay là chị này bỏ nhà trốn. Bị gạt chị này chỉ còn nước trách nhà chức trách.

✱ Khám phá 1 sòng bạc ăn thua lớn.— ĐỒ THÀNH.— Nhân viên bót an sinh Đô Thành biết được tin đồn đồng Thung Thung(Cholon) có một sòng «đề điểm» ăn thua lớn, do 1 Hứa kiều nhập Việt tịch làm chủ, có người canh gác rất cẩn mật. Khách đến chơi toàn người quen thường tụ họp lúc đêm khuya trong phòng ở lầu ba, cửa sổ đóng chặt mấy đêm ! Đêm rồi nhà chức tách kéo đến quanh phòng Hứa gõ cửa thường đến bao vây cản nhà số 90 rồi xông vào bắt gặp quả tang 1 sòng đề đánh ăn thua lớn. Chủ nhà và 13 con bạc đều là Hứa kiều bị bắt, tịch thâu 1 bộ bài và một số tiền tang gần 20.000 đồng đem về bót điều tra. Cả 14 người đều bị giải đến Biện lý cuộc hỏi sáng ngày 8-10.

✱ Vì buôn bán lỗ lã uống độc được quyền sinh.. GIA ĐỊNH.— 5 giờ chiều 7-10 Nguyễn thị Lê Minh, 25 tuổi, ngụ số 440/4 tp. I đường Lê văn Duyệt (Gia Định) lén vào buồng uống độc được Đề khi có người hay được ở nhà cứu kịp thời nên cứu sống. Nhưng 2 giờ sau chị Minh tắt thở. Theo dư luận chị Minh buôn bán lỗ lã lại còn bị rầy la sau đó nên chị uống độc được quyền sinh.

✱ Vụ việc xin chỗ buôn bán tại chợ Phạm Thế Hiển Saigon.— SAIGON.— Tòa Đô Chính vừa ra bố cáo bảo tin cho bạn hàng cũ và đơn xin chỗ buôn bán tại chợ Phạm Thế Hiển vừa rồi. Chợ nói trên chỉ dự định mở số chỗ đã cấp phát cho tiểu thương bị giải tỏa Mặt và chợ lộ thiên không tên ở đường Phạm Thế Hiển. Đô cảo này thay thế thư trả lời cho các bạn hàng ghi tiền.

✱ Mang trên 100 phủ hiệu cấp hiệu không giấy phép..— BÌNH DƯƠNG.— 6g10 sáng 7-10-62 nhà chức trách địa phương xã An Thạnh quận Lái Thiêu (Bình Dương) chặn xét một chiếc xe đò theo quốc lộ 13 vì hướng Bến Cát bắt gặp một thanh niên mang nhiều cấp hiệu và phù hiệu không giấy tờ hợp pháp. Thanh niên này bị điều về bót điều tra. Được biết : gốc Hoàng văn Ba 33 tuổi cư ngụ tỉnh lỵ Phước, đồng thời khi xét lại, nhà chức trách thấy có trên 100 cấp hiệu, phù hiệu và đủ thứ ấn quốc gia bảo an và Thanh niên Cộng Hòa đều không có giấy tờ.

✱ Mắc bệnh nan y lại bị vợ hắt hủi, thất cổ tự tử..— KHÁNH HƯNG.— 6 giờ 6-10-62 người đi chợ Khánh Hưng khi đến bọt tre nơi ngã tư đường thuộc ấp Cái Xe xã Tân Thạnh quận Long Phú (Ba Xuyên) thì thấy trong bụi rậm một người đàn ông mặc bộ đồ trắng chết lửng lơ treng bụi rậm. Đến nơi thì mới hay là ông Trương văn Chính 56 tuổi nhà ở cạnh đó chừng 40 thước. Lâu nay, ông mắc bệnh lao chữa mãi không khỏi. Đã thế vợ ông là bà Ngô thị Hớt 50 tuổi có vẻ bất hủ, không sản xác, đến bữa ông Chính phải ăn riêng. Vì tức thân vào giờ nên trên thước lúc vợ con ăn giác ông lên tự tử. Nhà chức trách địa phương có đến xem mà cuộc điều tra. (M.L)

✱ Trẻ sơ sinh bị bỏ bên lề đường..— ĐỒ THÀNH.— 8 giờ chiều 8-10 một em bé sơ sinh không có quần áo bị bỏ bên lề đường hẻm đường Lê văn Duyệt, cảnh sát hay tin đến nơi cho chở vào nhà xác Chí Hòa chờ đúc xi khám nghiệm.

✱ Đang cỡi xe gắn máy bị đụng nằm chơi lade trúng đầu..— GIA ĐỊNH.— 8 giờ đêm 7-10 Lê văn Rơn, 26 tuổi, nhân viên Công ty Dược Hiệp Hòa cỡi xe máy đầu chạy ngang qua trước quán giải khát, trước Giải trí trường Thị Nghè, bị máy trên đo đăng không rõ số thì sau gì với anh thanh niên đang nằm lade liệng vào đầu anh này, bể đầu máu phun đỏ anh. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra.

✱ Trộm viếng nhà anh phụ xích lô đẹp, lấy 5400$..— Nguyễn văn Mạn 30 tuổi, làm nghề phụ xích lô đẹp, ngụ ở hẻm 68 đường Trần quang Khải, hàng ngày đi làm đành đạm được số tiền 5.400đ. Đề ở trong đường, để đến tết ở Trung đưa cho vợ con. Không ngờ 2 giờ sáng 7-10 anh đi làm về phát hiện bị cây, vào nhà thì thấy cái đương quan áo và tiền bạc tung tóe. Số tiền 5.400đ. để trong đương và quần áo đã bị quên gian phi lấy mất. Anh này liền rời tỉnh nhà chức trách.

Cùng đêm 7 rạng 8-10, quán gian phi bẻ khóa nhà đề xe của Trần Minh ở số 27/1 đường Hiền Vương, lấy trộm 2 xe đạp mới xe gắn máy tiền thoát. Sáng ra người ấm mới hay liền đi trình nhà chức trách.

✱ Nghe súng nổ, quá sợ mà chết..— TRÚC GIANG.— Đêm 3-10-62, bà Trần thị Xuyến 61 tuổi tới thăm người em chồng là ông Phan văn Điền bị bịnh, tại ấp Chiến lược Phú Hưng. Đêm đó tại ấp Chiến lược xảy có cuộc chạm súng dữ dội, mọi người trong nhà đều chui mũng gầm giường để tránh đạn. Sau khi dứt tiếng súng thì bà Xuyến và ông Điền đã tắt thở lúc nào không biết, mà trong người đều không có vết thích gì cả. Theo các điều tra của nhà Chức Trách người đó vì cả 2 người tuổi già nên nghe tiếng súng quá sợ đứng tim mà chết. (HTr)

✱ Một kiều lường gạt cũ kỹ..— ĐỒ THÀNH.— Châu thị Liên 38 tuổi chủ tiệm bán là ở số 136 đường Hoàng Diệu Khánh Hội ngụ 7-10 có 1 thiếu phụ bán chỉ tiệm đưa đến nhà của y ở số 54 đường Đề thành Nhân 2 kết là đe và 2 kết xuống cam, giá gần 1 ngàn đồng. Chủ tiệm liền cho người nhà đưa lại thì thiếu phụ lại mặc bảo vô mai lại lấy tiền và vô,nhưng ngày mai lại lấy tiền thì chủ nhà coi nên bán không có ai mua là đem về nước cam cả, mà thiếu phụ kia không phải là người nhà của bà. Bà Liên chỉ cho nước đi trình nhà chức trách.

✱ Hành nghề bất hợp pháp, trốn 10 ông Bác sĩ «không bằng» bị mời về bót..— TÂY NINH.— Gần đây có 1 số « Bác sĩ lô canh » mở phòng khám bịnh bất hợp pháp, không có giấy phép hành nghề. Việc làm của số người này thấy tai nhà chức trách nơi ngày 4-10-1962. Hiện bình Tây Ninh hợp cùng Tỷ Y tế mở cuộc khám xét tại các đường trong Tỉnh lỵ và chợ Long Hoa đã mời vì bắt có trên 10 bác sĩ lô canh với tất cả thuốc và đồ bịnh nghề. (T.K).

Bạn đọc TỰ DO nhớ đọc :

MÙA ÁO ẢNH

Truyện dài của ĐỖ THÚC VINH

« — Một vài khía cạnh của giai đoạn lịch sử « 1945—46, đã dùng làm tài liệu tìm hiểu, dùng làm « vật liệu ít nhiều sẽ giúp vào việc xây dựng xã hội « Việt - Nam trong cái thế kỷ sôi đẹn cách mạng « hiện nay. »

CƠ SỞ BÁO CHÍ VÀ XUẤT BẢN TỰ DO ấn hành

Sách dầy 480 trang. Giá bán 70$

MỚI TÁI BẢN XONG (In trên giấy trắng tốt) :

CLASSE DE FRANÇAIS

Học bốn đạy Pháp văn của G.s. Phạm Tất - Đắc

Và đã in lại đủ loại sách luyện Pháp văn của tác giả

Français correct
Étude du verbe
Emploi des modes et temps
Cours d'analyse

Étude de texte
Dictionnaire et Syntaxe
80 Bài dịch Pháp Việt

Nhà Xuất Bản **ABC** *Địa chỉ mới :* 293 Gia Long (Saigon)

Nhà máy **THÁI HÒA** *Nhà máy* **TIẾN AN**

số 325 V4 đt Ngụy Phủ nhuận *số 307 V6 đt Ngụy Phủ nhuận*

Nhân dịp Tết Cộng Hòa May Đại Hạ Giá

1 Bộ Tetron 1400$ khôi tì không phai màu và nhiều hàng mới : Tergal, Cheviot, Palpoint, và Bouxtet, Toyylene đề may chemise, chẻ nhiều loại khác, 1 chemise Sanefort giá 130$ đề theo người.

In tại nhà in riêng của TỰ DO, ngân phiếu xin gửi cho ông :

KIỀU - VĂN - LÂN, Quản-nhiệm

25- 27-29 Võ-Tánh — SAIGON.

(Tiếp theo 1 trang 1)

thiện cảm với các chế độ Cộng Sản, Nếu quả thế thì chính Hà Nội *sẽ bắt đầu sự mích lòng* một với quốc gia như Thái Lan thì chắc chắn không khỏi chính trị trên thế giới đã nhe nhốm *hơn nhiều*. Và nếu quả đúng như lời ô. SiHa Nùc,thì thật đáng phàn nàn cho ông quốc trưởng nước Cam Bốt trung lập thường « bay lượn bay tới » thăm viếng các cường quốc cộng sản, thường tán thưởng tìm hiểu nghĩ của « các nước Cộng Sản vì đó gì » ! Vì mối tình hữu nghị thậm thiết ấy, rút lại còn thua ý nghĩ sợ mích lòng Thái Lan, một quốc gia mà Cam Bốt không ngớt trách cứ oán hờn.

Bởi học nơi biên giới Hoa-Ấn, bởi học ở Ai Lao, chắc chắn khó thể không lâm cho ông quốc trưởng Cam Bốt bậy suy nghĩ. Mong muốn nhận được viện trợ quân sự của Hoa kỳ biết đâu không phải là bước đầu của một sự chuyển hướng, để mong mỏi nơi Hoa Kỳ lôm một cây cầu liên lạc với phần thế giới mà ông ta đã chốt cắt đứt khiến cho Cam Bốt đương phiêu lưu con đường cô lập, để lâm mồi cho Cộng Sản !

TỰ DO

(Tiếp theo 2 trang 1)

hưởng phụ cấp chức vụ ngang với Hiệu trưởng trường Cao đẳng Chuyên nghiệp. Trường Cao đẳng Sư phạm Kỹ thuật gồm có :

a) Cấp Cao đẳng Kỹ thuật Đệ nhất cấp để đào tạo Giáo sư Đệ Nhất Cấp, thời hạn học 2 năm ;

b) Cấp Cao đẳng Kỹ thuật Đệ Nhị cấp để đào tạo Giáo sư Đệ Nhị cấp, thời hạn học 4 năm.

Sinh viên nhập học phải qua một kỳ thi tuyển và phải có bằng *Tú tài Kỹ thuật* toàn phần hay *Tú tài Toán* toàn phần hoặc văn bằng tốt nghiệp trường Bách Công, văn bằng Cán sự Chuyên môn Công Chánh, Cán sự Điện học.

Sinh viên được hưởng nguyên cấp và được chuyển chức miễn phí.Nguyên cấp sẽ do Nghị định của ông Bộ Trưởng Quốc gia Giáo dục ấn định. Khi tốt nghiệp sinh viên sẽ được cấp văn bằng «Cao đẳng Sư phạm Kỹ thuật Đệ Nhất hoặc Đệ Nhị cấp, tùy theo cấp học.

Các sinh viên có bằng Cao đẳng Sư phạm Kỹ thuật Đệ Nhất cấp sẽ được bổ Giáo sư Trung học Chuyên nghiệp Đệ Nhất cấp hạng 4, và có bằng Cao đẳng Sư phạm Kỹ thuật Đệ Nhị cấp sẽ được bổ Giáo sư Chuyên nghiệp Đệ Nhị cấp hạng 4.

Một nghị định của ông Bộ trưởng Quốc gia Giáo dục sẽ ấn định việc tổ chức Ban Cao đẳng Sư phạm Kỹ thuật, chế độ sinh viên, chương trình học, thể thức các kỳ thi nhập học, thi lên lớp và thi mãn khóa.

CẢM TẠ

Chúng tôi xin thành thật cảm tạ :

— Đại Tướng Trần Thanh Mưu Trưởng QĐVNCH,

— Thiếu Tướng Tư Lệnh Biệt Khu Thủ Đô,

— Đại Tá Tư Lệnh Sư Đoàn 7 Bộ Binh,

— Đại Tá Quân Vụ Thị Trấn,

— Thiếu Tá Tham Mưu Trưởng LĐAN Thăng Thiếng Phủ,

— Thiếu Tá Trung Đoàn Trưởng Trung Đoàn 12 Bộ Binh,

— Ông Quận Trưởng Cà Cáng,

— Đại Úy Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 1/12 Bộ Binh,

— Đại úy Trưởng Phòng 1 Quân Vụ Thị Trấn Saigon,

— Quí vị Sĩ Quan, Hạ Sĩ quan và Binh sĩ thuộc Tiểu đoàn 1/12 BB.

— Quí Ông, Bà, Cô Bác và thân hàng cố hữu đã có lòng phúng viếng điếu và đưa linh cữu con, chồng, anh, cha chúng tôi là cố **Thiếu úy TẠ NGỌC TOÀN** hy sinh vì tổ quốc đến an nơi an nghỉ cuối cùng, trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất xin quí vị niệm tình tha thứ.

Cha : TẠ MINH TƯƠNG

Kế nhân : QUẢT THỊ NGỌC

Nhạc mẫu : Bà quả phụ TRẦN ĐÌNH ÁI

Vợ : BÀ TRẦN THỊ NGA

con gái : TẠ NGỌC GIAO Binh-Đoàn

con gái : TẠ THỊ NGỌC QUỲNH 3 tuổi

Em gái : TẠ THỊ CHÂU

tang gia đồng cảm tạ

Nhà thuốc gia truyền Nguyễn-đình-Chực.
Bào - chế
Phong Tín
PHƯƠNG - MẠO
228, Nguyễn-Hoàng
trong sang đường Thành-Thái gần Chợ Saigon — Cỡ 2 thứ thuốc chữa bịnh phong tê thấp... nhức mỏi. Trước số 51 Tiền-an Bắc-ninh Bắc-Việt.
Số K.N. 17 ngày 11-7-1962

(Tiếp theo 3 trang 1)

Theo lời khai của bị can Nguyễn Hữu Điền, đăng viên CS từ 1949 và là Quản ủy viên quân 4 thuộc đặc khu S.C. Vào năm 1955, sau cuộc gây hấn của phiến loạn Bình Xuyên, đưa vào hành thức chạy khai của Tăng liên đoàn lao động VN, y lập 1 ủy ban cứu tế ngoài B.X. để ngăn tay cướp giữa thủ của các ngân nhân đối với Chính phủ.

Vì lời thú nhận của Trần văn Tiếp, đăng viên CS từ 1949 và là Ủy viên Kháng Quân ủy 4. Là cán bộ ủy viên Kháng Hành thị xã Đà Nẵng vào Saigon rồi được Trần Thanh gọi thăm y gửi tách nhiệm trên từ 1958. Tháng 7-1959, y được chỉ định làm phó ban cán sự liên thủ và phụ trách chỉ đạo chỉ bộ Bến 5 và cơ sở Nhà Rồng. Ngoài ra bản hết can phạm đều nhận nhận là cán bộ V.C cũng như đã hoạt động tuyên truyền thu đồi phương ngăn khu vực nói trên.

Sau cuộc thẩm vấn các bị can và lời bước tội của Đại ủy ký viên chính thức Thẩm phán nghị án chọn vào 18g.10 chiều 8-10-62 mới tuyên án như sau :

Nguyễn hữu Điền, Trần văn Tiếp, và Tạ Nguyên khắc sai chuyển thân ; Lê văn Ba và Bùi văn Điền mỗi người 15 năm khổ sai ; Hoàng đức Tâm, Bùi văn Ba, Lê văn Sơn, Đoàn v. Tư, Lê Vinh Xuân, Huyền Thu, Nguyễn văn Bố, Trần thu Ẩn mỗi người 5 năm tù ở. Lê văn Hai 4 năm tù ở. Trần quang Đệ, Trần quang Nhung, Lương văn Khai, Trần thị Như Hoa, Ng. thị Xuân mỗi người 3 năm tù ở. Lê v. Khai, Lê thị Nhơn, Trần Chánh, Võ văn Vinh, Bùi văn Huy, Lê Đình Hợi, Ng. văn Long Lê đình Thanh, Đoàn v. Quyết mỗi người 2 năm tù ở.

(Tiếp theo 4 trang 1)

thược khu phố 9 ở Đà Lạt. Các chuyên viên đã hướng dẫn 5 gia đình trong ấp đặt thước bà đặc trên một điện tích 1 mẫu tây trồng các loại đậu khách, xôi lo, ớt và bắp cải. Mỗi gói thước bà đặc ước lượng là 15 gam trong đó một phần là Métaldehyde còn 30 phần là cám rang cho thêm mùi.

Mỗi mặt luống rau dài độ 12 thước đặt chừng 10 gói thước bà đặc, thước đặt từ 8 gói tới mỗi 5.10 thì đặc gói sang bên sau. 4.10 người ta thấy chung quanh mỗi gói thước bà đặc, sên lớn, sên nhỏ chết ngộ ngoại. Trong khoảng mỗi chỗ đặt thước có từ 50 đến 100 con sên chết. Mỗi gói thước này có hiệu nghiệm trong 5 ngày.

Các chuyên viên Nông vụ cho biết giá thước Métaldehyde hiện thời chừng 35đ một kí. Mỗi mẫu ben mẫu tây phải có chừng 10 kí Métaldehyde pha với 300 kí cám rang thì diệt loại sên rất có hiệu quả.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quý ông, bà và thân hàng quyến thuộc đã có lòng phúng viếng, phúng điếu và đưa linh cữu thân mẫu chúng tôi,

Cụ PHẠM-THỊ-BỐN

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều gì sơ xuất, xin quý vị niệm tình tha thứ cho.

PHÙNG THỊ QUÂNG

và các em, đồng tang gia bái tạ.

Balles de Tennis **WILSON**
Raquettes de Tennis **WILSON**
Bán tại Hãng :
ĐANG-ĐỨC-HY
VINH - AN - LONG
26, Tạ Thu Thâu — Saigon
Có nhận càng giầy, sửa vợt Tennis và Badminton do thợ lành nghề, máy tối tân Pháp, Mỹ.

Lịch sử, Mỹ thuật

Nhiều hàng thêu tay đặc biệt. Để dùng hay để tặng rất lịch sự như : nập bản ăn, bàn trà, drap ăn gối, ko blouses, mouchoirs v v...
THÁI VĂN BIỂU
36 Tự Do — Saigon

BIC
Nhà Tăng phát hành viết nguyên tử « BIC ».
HỒNG - HOA STORE
31-33 Đại lộ Trần hưng Đạo
SAIGON
trân trọng lưu ý công quí khách hàng :
1) Không có thức hay phải nhìn viết đi bàn dạo, viết BIC rẻ hơn giá chín lần là hàng giả mạo. Chúng tôi đã có những biện pháp truy tố đối gạo những tổ chức sản xuất và bán viết giả mạo dưới danh BIC BIC.
2) Muốn đảm bảo mua được cây viết BIC thì thật mà ni ai cũng nhìn nhận à cây viết nguyên tử tối thiểu (viết đen, xanh và viết chì đều khi hết mực mà không trực trặc). Xin Quý vị mua ngay tại Tổng phát hành HỒNG HOA STORE hay nơi những nhà Đại lý chánh.

(Tiếp theo 5 trang 1)

lệ nhà đất, Tài chính và ấy ban hành chính các cấp thuộc nội ngoại thành, có nhiều loại thu khiến số khá phức tạp liên quan nhiều đến sản xuất và đời sống quân chúng.

Nói về nội dung những điều khiếu nại của quân chúng, một cán bộ cộng sản cao cấp có trách nhiệm lo giải quyết việc này trả lời là Lý Bình Phục giữ chức *Phó ban Thanh tra ủy ban Hành chính Hà Nội* đã xác nhận trong buổi Thủ đô Hà Nội số nói trên rằng :

« Cán bộ khi tiếp xúc với nhân dân, có thái độ hách dịch, gây nhiều khó khăn phiền phức cho nhân dân. Một số tướng bộ của ta phạm phải hành Nhà Nước, vì phạm quyền tự do thân thể, quyền làm việc, quyền nhà ở của nhân dân, cũng chưa được ngăn chặn kịp thời ».

Đảng Lao động và chính phủ cộng sản đã nhận thấy rằng mối bất mãn của quân chúng ngày càng tăng nặng thì mới đề đạt được thực hiện bằng cách xem xét và giải quyết một phần các đơn khiếu nại và tố cáo. Việc này được thể hiện ở Thông tư số 436 của Phủ Thủ tướng chính phủ Cộng sản mà hiện nay cán bộ của tất cả các cấp ngành và các cấp đang phải học tập.

(Mai tiếp)

(Đã cả nói tố trong mục này trang nhiều số báo trước.

(Tiếp theo 6 trang 1)

vẽ trang đã kéo đến phục kích đoc theo bìa Rừng Tàu Ô thuộc ấp Tàu Ô xã Tân Khai, cách Quận lỵ An Lộc tỉnh Bình Long độ 11.000 thước.

Hơn 30 chước xe đã loại chạy trên quốc lộ 13 đều bị chúng chặn lại khám xét và đoạt hàng hóa quan trọng. Trong chuyến vượt hiếp lần gần 300 hành khách vào sau trong rừng tuyến tuyến lên khoét rồi lục soát mọi người và hành lý hàng hóa cung nhự trang. Trong số chúng người bị lâm nạn có 2 quân nhân đi công tác bị chúng nhận được mặt nên bắt giữ.

Lực lượng Tiểu khu Bình Long được tin liền cấp tốc đến giải cứu cho các nạn nhân nhưng nội bọn đã tẩu thoát vào rừng cần theo 3 quân nhân nói trên. Hiện ta đang mở cuộc bình quân truy tầm tung tích của 3 quân nhân. (K. NH)

HỘI ÁI HỮU CỰU HỌC SINH TRƯỜNG TRUNG-HỌC MỸ - THO

KÍNH MỜI

Quý Vị đến xem đêm hát đặc biệt THANH-MINH THANH - NGA thứ Năm 11-10-62 tại rạp HưngĐạo, tường : « RỒI SẼ NÓI SAU...» có Thanh Nga và Kim Cúc.

Khai diễn lúc 20 giờ. Cô Thanh Thúy và ban Tân văn Trạch cựu học sinh Trường Trung học MỹTho sẽ hiến một màn hát bước lạ nhứt, vui nhứt.

Riêng quý Bạn C.H.S.T.T-H.M. nhớ mua trước xem, chắc không bỏ qua vì hội giữ học bổng cho trẻ em bằng đồng tiền bán vé. Hội Hưng Đạo, ngày thứ Tư 10-10-62 và Thứ Năm 11-10-62.

Giá vé bình thường

Ho khan, Ho đàm, khan tiếng yếu phổi, mệt tức ngực, dùng đề lâu, cần tri lành bình, quý vị nên dùng

HƯỢT PHẬT
Phòng Lao Thảo
DI AN HOÀ do Tăng Nhà chế tạo, mới thấy được mau lành Ho, Tan đờm, mạnh phổi, (có bán tại các tiệm thuốc bắc). Nhà thuốc DI AN HOÀ số 252A Lê thánh Tôn Saigon, K.N. số 320 B.Y.T. ngày 21-8-62.

NHÀ THUỐC
KIM - TÂN
Trước ở 22 Lý quốc Sư Hanoi
Nay Tăng cư ở 311 Hai bà Trưng trước chợ TânĐịnh ĐT. Saigon 648
Trên 30năm kinh nghiệm về thuốc gia truyền đã được Quý vị các giới tin nhiệm những thuốc như sau :
1) SÁM NHUNG YẾN chuyên trị : (Thận suy, tinh huyết khô, rụng tóc, ê ẩm, mắt mờ,hoặc mỏi, sự cần.
2) BỔ TIM : trị yếu tim, hay mệt, ít ngủ, hay quên, choáng váng, người khô rán sanh sao.
3) HỒ CỐT PHỤNG ĐỜM trị : đờm nghẹt hay ho, sốt đờm khô khốc mỗi 2 bên vai tức ngực.
4) HO BỔ PHỔI trị: Phổi nóng có đờm đặc, đờm giây tức ngực bức lên mặt nhàm cổ gân.
5) ĐAU BAO TỬ trị : ăn đây bụng nhói đau dưới bụng,o chua.
6) CAM SÁM YẾN trị : Trẻ con ngủ hay đề mồ hôi, ít ăn ngủ hay lâu lớn gầy còm.
7) PHONG TÍCH trị : Bề khi chân tức ngực, chân lạnh, đau nhức không ăn ít ngủ.
8) NGỦ HOÀNG HOÀN trị : Trẻ con ho đờm, cảm hàn hắp nóng rên.
9) BẠCH HUYẾT HOÀN trị : các bà các cô hay đau lưng có huyết trắng.
10) BỔ TỲ HOÀN trị : người lớn chân tay hay đề mồ hôi mết hay đó, gió, ngứa, rên.
11) SÁM NHUNG YẾN HỒ CỐT trị : các chứng nhức mỏi, sợ gió, yếu các gân sương có phong.
12) PHONG ĐỜM HOÀN trị : các chứng ngứa, ho cảm trúng phong cảm bắt tính, cảm khóc.
Và còn nhiều thứ khác, kính mời quý vị kể bịnh lấy thuốc Hoàng ngày có Thầy coi mạch giúp không tính tiền. Có đủ bán các sơ Đại lý.
Kiểm nhận số 345 BYT 28-8-1962.

Tai nạn lưu thông

- Xe bẻ lật, 1 người chết, 2 bị thương.
- Xe buýt cản Cảnh sát viên bị thương nặng.

BÌNH-LONG.— 2giờ trưa 7-10-62, tài xế Huỳnh văn Được lái xe biển G.M.C. số B.A. 1697, từ Rừng Đăng Xoài Phước Long theo Quốc lộ 13 kéo cây chạy về tỉnh Tây Ninh đến Chơ Lớn. Khi xe đến khúc quanh ở đầu phân ấp Hưng Long ở Hưng Long thành Ninh xác hậu bỗng dứt chạy đâm vào lề. Tài xe Được không sao thắng kịp nên đâm bị nát bấu khi lên lát đường bê tông. Tai nạn xảy ra làm Lê văn Dung 39 tuổi phụ tài xế bị cây và sắng xe đề đập vào người, phụt ở chân thì thôi, và 2 anh lo Được, Sân cũng bị sây xát khá nặng. Nhà chức trách sở tại đã điều mỗ cuộc điều tra và tạm giữ tài xế Được. (KMH)

Xe buýt cản phải Cảnh sát viên

GIA ĐỊNH. — 1 giờ 40 trưa 7-10 Cảnh Sát Nguyễn văn Sang 45 tuổi đi xe gắn máy chạy trên đường Nguyễn văn Thoại ngang qua Bình Hòa (Gia định) bị xe « buýt » đụng bị thương khá nặng. Nạn nhân được chở vào nhà thương cứu cấp.

Xe vận tải và xe hàng đụng nhau gần cầu Tham Lương

GIA ĐỊNH. — Khoảng 1g.30 ngày 8-10 tiếng đồng hồ Tây Ninh có một xe vận tải và xe đò đụng nhau gần cầu Tham Lương (Bà Quẹo, Gia Định). Tài nạn làm 3 bành khách bị thương. 5 người có tên sau đây thì bị thương nặng. Ngô văn Tường 54 tuổi ở đường Lê văn Duyệt, Nguyễn thị Ngoan 51 tuổi ở Sài Gòn (Trảng Bàng), Đặng văn A 46 tuổi ở Gò Dầu Hạ (Tây Ninh), Trần văn Hiếu 35 tuổi ở đường Trương minh Ký (Phú Nhuận) và Đỗ văn Nhơn 23 tuổi ở Tân hòa Đông (Gia Định). Họ đều được đưa tới bệnh viện Saigon điều trị.

PHONG ĐINH.— 12 giờ rưỡi trưa 6-10-62 quốc xa số V.N 9340 của Tỉnh đoàn Bến xe K.B.C 6060 đến tại số Ng. văn Lắm, tuổi xe chở đầy binh sĩ từ Cần thơ chạy về Cà mau. Khi xe đến gần ngã ba Quang Trung và đường Ly thái Tổ chợ đụng xét xe đạp của 1 nữ sinh tên Lâm thị Hoàng Anh và đụng nát xe lái gần máy số C.T 100 của Trần văn Hai, làm 1 bành khách Lê thị Quyên 76 tuổi bị gãy chân mặt.

Nhà hàu trách đến lập biên bản và cho chở xác xe đến bót trên Thủ Khoa Nghĩa cứu cấp. (N.X)

XIN CHÚ Ý :

Hiệu đăng bề VAN SINH HÀ-NỘI chuyên sửa các loại đồng hồ đinh tiếng nay đọn về số 226 Lê Văn Duyệt Saigon.

Những người yêu sắn khẩu...
Những người yêu màn ảnh...
đều đi xem
THANH - NGA
THÀNH - ĐƯỢC
trong phim
HAI CHUYẾN XE HOA
của
Hoàng-anh-Tuấn

Bán Gấp Rẻ
(Trả tiền dễ dàng)
1) VILLA : 660th/v Công Lý, 600 th/v và 250 th/v Phùng Khắc Khoan (Miche), 500 th/v và 250 th/v Thân đình Phương, 308 th/v 330 th/v, 700 th/v và 1.100 th/v Đoàn thị Điểm, 700 th/v Hai Bà Trưng, 200th/v, 300 th/v và 500 th/v Ngô đ Khởi, (Giao tiền liền và hưởng hoa lợi).
2) ĐẤT : 800 th/v và 500 th/v Trương minh Giảng, 700th/v Trần văn Vân, 6,000th/v Phan đình Phùng 1.400th/v Nguyễn Du, 600th/v Mạc đĩnh Chi, 1.800th/v Hiền Vương 1.250th/v Công Lý,450th/v Võ tánh, 1.000th/v và 4.600th/v Trần hưng Đạo (đất thổ cư phố, villa kỹ nghệ và nhiều lô đất chọn rẻ).
3) PHỐ : Vũ Tánh, Gia Long, Lê Lợi, Lê thánh Tôn, Phan đình Phùng, Trần quý Cáp, Võ đã Ngày, Trương minh Giảng, Phan thanh Giản và Bảkao, Tiền Giang, Phú Nhuận đa hàng MỸ KIM (Đối tc Xe Hơi) 8 Ngô tùng Châu Saigon
ĐT.23989.23909.
(Mua và Bán Vay Mượn Cầm Thế Sanh Lợi Cho Mướn Bán Gấp) (Villa,Phố,Đất,Building,Đồn điền)

Pectofar
công hiệu ngăn ngừa
Trị các chứng HO

Về việc thu hồi thẻ Học-sinh và bán Phiếu Hàng Tuần

Để bớt trở ngại cho việc *thu hồi thẻ học-sinh* (niên khóa 1961—1962) và để giúp bành khách được *đề hàng tuần tại Ga Diên Hồng.*

C.Q.C.C. SAIGON TRÂN TRỌNG THÔNG CÁO :

1°) Kể từ 1-10-1962, những thẻ Công Quản cấp cho học sinh và sinh viên thuộc niên khóa 1961-1962 *đều hết giá trị*, nếu không có dấu gia hạn cho niên khóa 1962-1963. Qui vị bành khách nào sử dụng thẻ trái với điều kiện trên *không được hưởng giá hạ và thẻ sẽ bị thu hồi sai Điều kiện.*

2°) Từ nay, ngày giờ bán PHIẾU HÀNG TUẦN tại Ga Diên-Hồng được định như sau :

— Ngày thứ Hai : từ 6giờ sáng đến 13g (chiều sáng)

— Ngày thứ Tư : nghỉ bán.

— Những ngày : Thứ Ba, Thứ Năm, Thứ Sáu, Thứ Bảy, và Chủ Nhựt : sáng từ 10g đến 13g;
chiều từ 14g30 đến 18g.

XIN LƯU Ý : Những ngày thứ Năm, thứ Sáu, thứ bảy và Chủ-Nhựt bán phiếu trễ nên có ngày thứ hai và thứ ba bán thì có hiệu lực tương tuần.

CẢM TẠ

Chúng tôi thành thực tri ân cảm tạ. Quý vị Đại Đức, Chư tăng, Nì cô, Tăng Giả, Phật Tử.
Chùa Phap Hội.
Chùa Dược Sư.
Chùa Tăng Già.
Chùa Đại Giác
Quý Ông Trưởng Giám Đốc, Phó Giám Đốc và cùng Toàn thể Nhân viên Nhà Tăng Giác Đức Bưu Điện Việt Nam.
Hội Ái Hữu Bưu Điện Việt Nam.
Quý Ông chánh chủ cuộc thăm.
Quý Cụ, Ông, Bà cùng thân hàng quyến thuộc.
Đã có lòng đến phúng viếng và đưa linh cữu chồng chúng tôi là

ÔNG PHẠM BÌNH LỰC

57 tuổi thất lộc tại Bệnh viện Đồn Đất

Đến nơi an nghỉ cuối cùng.
Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ xuất, kính mong quý vị rộng tình lượng thứ cho.

Bà Quả Phụ PHẠM BÌNH LỰC
Nhà đanh NGUYỄN THỊ TỤC
Cùng các con đồng bái tạ

THẤT HIỆP NGŨ NGHĨA

Một pho truyện võ hiệp kỳ thú của TrungHoa từ mấy thế kỷ nay.
Một tiểu thuyết "Tiếu hiệp đã được ghi vào văn học cổ, rất nghĩa, hết tình cho cả người lớn lẫn trẻ con, văn chương linh động, quyến rũ.
Do NGUYỄN - HOẠT dịch
sẽ ra mắt trong bảo MĂNG NON kể từ số 119 ra ngày 22-10-1962
Ít nên chăng tăng mặt hàng trong mỗi số báo để đề cho các bạn đang lại thành quyện. Xin đón coi !

Học sinh và sinh viên hãy mua :
ANH-VĂN THẾ-KỶ VIII-XVIII
của BỐ KHÁNH - HOAN
*Đã phát hành toàn